



# IL PASQUINO COLONIALE



200 reis

SETTIMANALE UMORESTICO - MONDANO - ILLUSTRATO  
ESCE OGNI SABATO

Anno XXXI - N. 1.395 - S. Paolo, 27 Marzo, 1937 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.ª Sobreloja



Chiedendo un **C I N Z A N O**  
 esigete un **C I N Z A N O**  
 e non fatevi servire un Vermouth qualsiasi

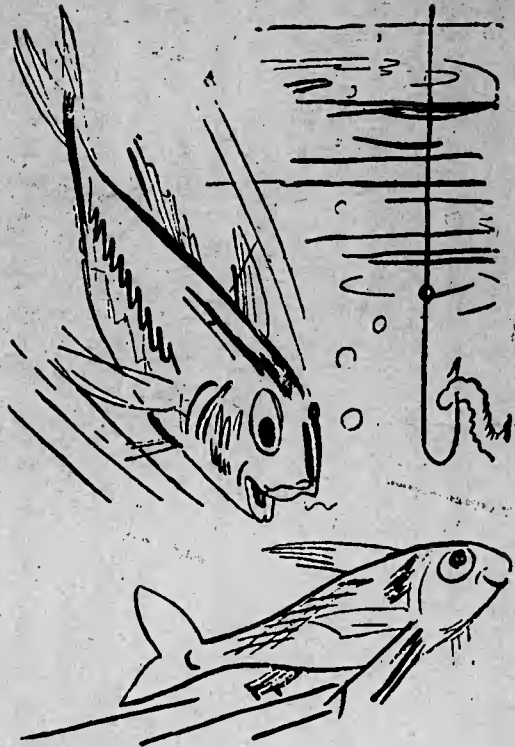
# la pagina piú scema

la primavera per la donna racchia



LEI — Tutto in questo luogo, parla d'amore...  
LUI — No, no. Io, no!

pesci galanti



— Signorina, l'amo...  
— L'ho visto, grazie. Non mi frega!...

colei che la sa lunga



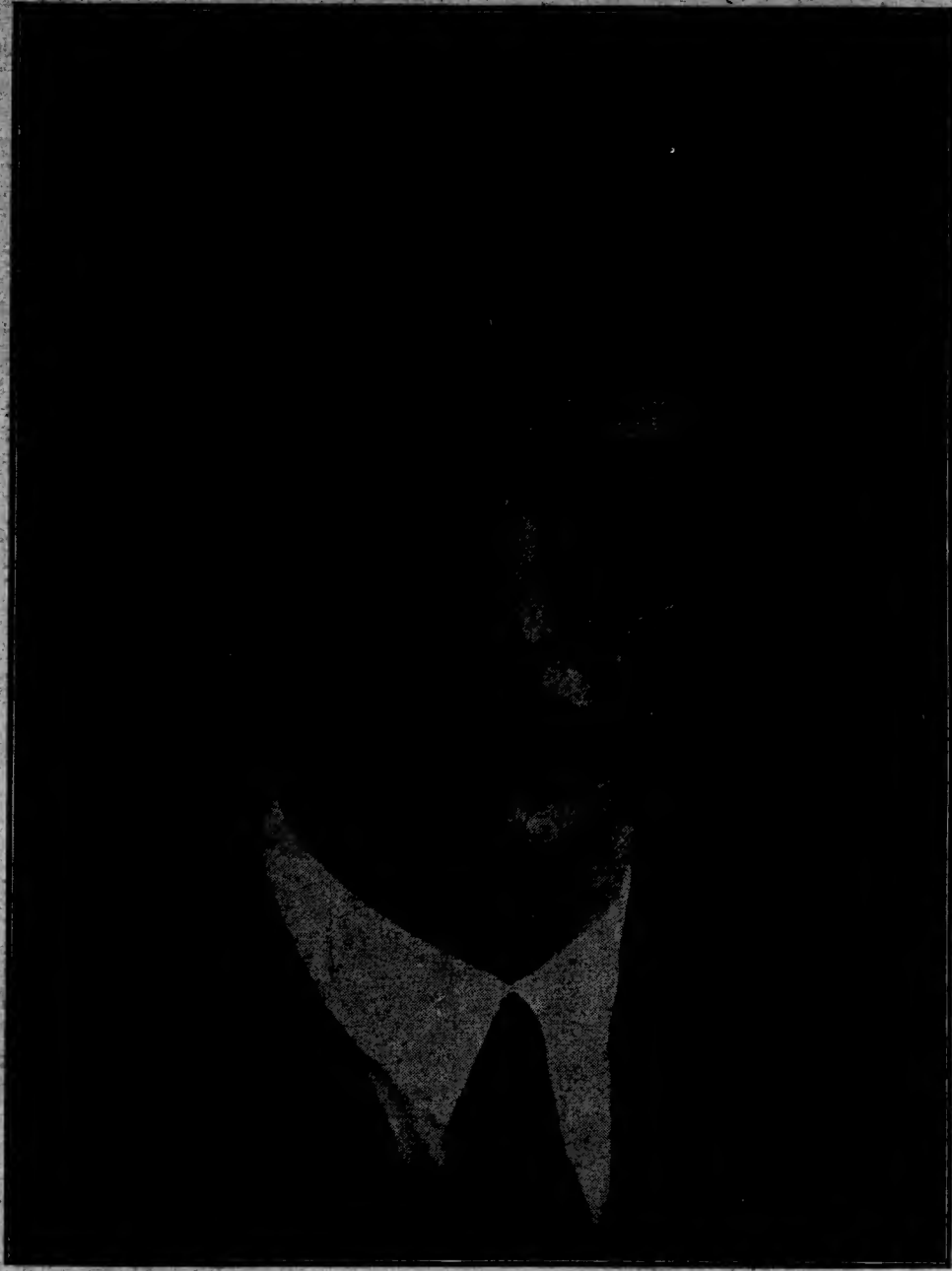
— Sì, commenda' ore. Vedró molto vo'entieri la vostra collezione di quadri, ma andiamó in un paese vicino perché qui, in S. Paolo, s'è tempo conosciuta.

nel paese dei divorzi



— Mi avevi detto che venivi con tua mog'ie e invece sei venuto con un'altra donna; hai cambiato idea?  
— No, ho cambiato moglie.

Sala \_\_\_\_\_  
Est. \_\_\_\_\_  
Prat \_\_\_\_\_  
N. e ord. \_\_\_\_\_



*OK* Cay. Uff. Stefano Margutti

ANDAR	PRAT.
EST. 15	N.º de CRD.

## il professore fa all'amore

— Oh, mia Palmira, non puoi negarlo! — esclamò il professore — Io ho visto che ti facevi abbracciare da un uomo: l'ho visto coi miei occhi, dal latino *oculus*.

Palmira rimase a testa bassa, in silenzio.

— Tu, dunque, ami un altro o *altar* dei latini, — riprese il professore. — Dimmi almeno chi era costui.

— Era... — disse Palmira esitante — era... nn... un ragioniere...

— Un ragioniere?! — scattò il professore. — Palmira!

— Che c'è? — chiese lei con un filo di voce.

— Palmira! Seommetto che egli è impiegato in una banca! Palmira disse di no, che non era impiegato in una banca.

— Ma potrebbe benissimo essere impiegato in una banca — fece il professore con gravità.

— Un ragioniere potrebbe essere impiegato in una banca, ovvero in uno di quegli organi ausiliari del commercio di cui ordinariamente soddisfano le esigenze di scambio, agevolando i pagamenti.

Il professore fece una lunga pausa. Poi:

— Pensa, Palmira — riprese; — m'hai tradito con uno che potrebbe essere impiegato in una Banca, e forse tu non hai neppure pensato che presso i Babilonesi già esisteva un fiorente sistema di banche. E che dire degli antichi banchieri romani, o, in latino, *argentarii*?

Il professore appariva in preda ad una cupa disperazione.

— M'ha tradito... — mormorò. — Ella m'ha ingannato: in francese, *elle m'a trompé*. Oh, Palmira, Palmira! Egli potrebbe benissimo essere impiegato in una banca. E tuttavia, tu forse non sai che cosa siano i depositi a risparmio, con libretti nominativi, al portatore, eccetera. Tu forse ignori che cosa siano i depositi a piccolo risparmio e i depositi a risparmio straordinari. E sai tu forse che cosa siano i depositi vincolati? E i buoni fruttiferi? Oh, mia Palmira, tu non sai niente di tutto questo! Ciò è triste.

Il professore fece un'altra pausa.

— Ebbene, vediamo! — disse ad un tratto in tono assai risoluto. Che cosa s'intende per sconto di fatture e per crediti aperti? E che significa sconto di duplicate?

Palmira taceva, evidentemente pentita del suo folle gesto.

— Hai avuto il coraggio di tradirmi con un ragioniere — sussurrò il professore — e scommetto che non sai dirmi niente circa la anticipazione su titoli e merci. Ebbene, che puoi dire?

— Dico... dico che se non la pianti con i tuoi dotti vaneggiamenti ripeterò l'esperimento col ragioniere.

E frattanto, irritata, Palmira si allontanava...

Il Professore si carezzò la piccola barba bionda.

Prof. FRANCESCO ISOLDI

**EVITE ESTA SITUAÇÃO!**

**TOME**

**LIXAROPE**

**QUEIROZ**

DE LIMÃO BRAVO E BROMOFÓRMIO

*TUPY*



E' lo zucchero che ha già conquistato la preferenza e l'ammirazione delle nostre ottime massie.

Fabbricato con la più scelta qualità di materia prima — "crystal" delle migliori provenienze — con metodi perfettissimi e scrupolosi, di assoluta igiene, nella più moderna raffineria, questo nuovo ma già vittorioso zucchero offre tutte le garanzie per una infinità di usi in cui lo zucchero è l'elemento principale!

**REFINARIA TUPY S/A**  
**RUA 25 DE JANEIRO N.º 200 (LUZ)**  
 Telefono: 4-0513 — S. PAULO



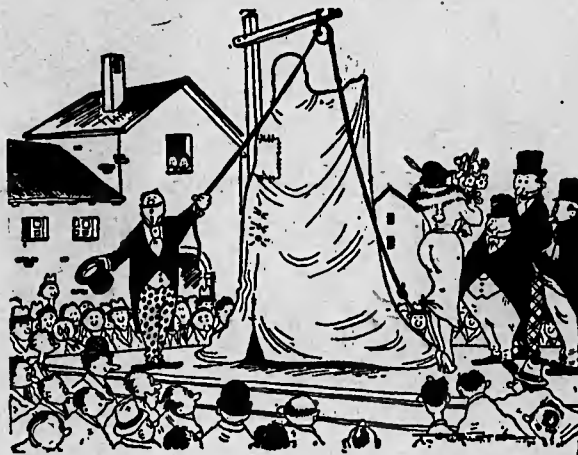
IL MIGLIOR PASTIFICIO  
 I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
 I MIGLIORI PREZZI

**"Ai Tre Abruzzi"**

**FRATELLI LANCI**

Successori di Francesco Lanci  
 RUA AMAZONAS N.º 10 - 12 — TELEFONO: 4-3115

l'inaugurazione del monumento



L'ORATORE — Ora, cari concittadini, vedrete un volto che a voi tutti è molto noto,

## Camillo e Giovanna

Notte: notte e uno spicchio di luna gettava la sua rete d'argento sul nero dorso del mare. L'onda scivolava queta e senza spuma a lambire il tacito lido e ritornava per ritornare.

Sul lido due ombre: Camillo e Giovanna.

E Camillo sussurrò:

— Uhm, brun, brun!

Dolci e appassionati due occhi cercarono i suoi.

— Poesia? — chiese

Giovanna: e al sospiro tremò l'argentea rete sull'onda nera. — Poesia?

Lo sguardo del maschio si affisò lontano: stanco.

— Vede? — anche la sua voce era stanca —

Vede, signorina Giovanna? La notte è fonda...

il mare fruscia la sua eterna canzone... e se lei volesse...

Tacque.

Uno sciacquio d'onde e un gorgogliar sommesso:

— Dica, Camillo.

— Se lei volesse...

Si arrovesciò Giovanna sull'arenosa sponda e turgidi d'amore i suoi piccoli seni palparono alle stelle.

— Signorina Giovanna!

— ruggì Camillo guardandola selvaggiamente —

Signorina Giovanna! Siamo soli, signorina Giovanna: soli in questa spiaggia deserta, davanti a questo mare sconfinato.

Soli in questa libertà infinita che ti concede il ritorno alla bella spregiudicatezza della natura: sente, l'onda sembra chiamarci: e diamoci, allora, signorina Giovanna, diamoci...

Si tacque il mare e la bianca luna trovò il raggio più bello per iridar la perla che scendeva lenta a bagnare la gota della fanciulla.

— Camillo... mio amor...

— E diamoci allora —

ruggì Camillo con voce roca e concitata —

Diamoci una bella lavata ai piedi che anche lei scometto sarà due mesi che non se li lava!

NINO CANTARIDE

# IL PASQUINO COLONIALE

SETTIMANALE UMORISTICO - MONDANO - ILLUSTRATO  
ESCE OGNI SABATO

Proprietario  
**GABRIANO CRISTALDI**  
Responsabile  
**ANTONINO CARBONARO**

ABBONAMENTI S. PAOLO  
APPETITOZO, anno... 300  
LUSSORIOSO, anno... 500  
SATIRIACO, anno... 1000

UFFICIO:  
**E. JOSE' BONIFACIO, 110**  
**2.° SOERRELOJA**  
TEL. 2-8528

ANNO X X X I  
NUMERO 1.395

S. Paolo, 27 Marzo, 1937

NUMERO:  
S. Paolo... 200 réis  
Altri stati... 300 réis



— Ridi sempre pensando alla gara degli armamenti per... salvare la Pace?

— Macché! Penso al mzi tempo in Tripolitania!

## incrementiamo lo svago!

Ogni uomo, ogni donna, ogni bambino è portato al divertimento. Tutti sembra in definitiva che pensino al divertimento come supremo e migliore scopo della lotta giornaliera.

Chi pratica la industria dei locali di divertimento, questi che dovrebbero essere considerati i grandi e migliori amici dell'umanità, sanno l'importanza della loro funzione? Sanno essi veramente come vuole divertirsi la gente, sono in grado di capire e soddisfare questo pio desiderio?

Crediamo di no: o almeno pochissimi. Si dovrebbe creare una scuola con tanto di diploma per tutti coloro che volessero entrare in questa categoria; insegnar loro come e perché la gente si diverte, studiare di che cosa si diverte.

Per esempio: è risaputo che la gente si diverte a vedere il prossimo passare dei piccoli guai; un pedone che piglia uno scivolone e si massacrà il vestitino nuovo in una pozzanghera diverte enormemente; una vecchia signora alla quale lanciano in mezzo alla strada il gelato che sorbisce lentamente provoca un inno di allegria generale.

Orbene: non si potrebbe organizzare in locali adatti questa serie di divertimenti?

Ma il torto maggiore di tutta l'umanità è di lasciare ad una certa età i divertimenti dei bambini: quelli, credete pure, sono la vera e pura fonte classica alla quale ci dovremo pure rifare se vogliamo creare questa necessaria scienza del divertimento.

Giocare a cavaccio diverte moltissimo anche i grandi; come il salto della quaglia può fornire sane ore di giubilo anche a funzionari attempatelli, giuocare al trenino con un paio di sedie è uno spasso anche a quarant'anni. Provare per credere. Fare a ladri e guardie è piacevolissimo anche a degli uomini attempati; e il giuoco del cerchio? Cosa ne dite del giuoco del cerchio? Amenissimo, miei cari, amenissimo anche per un vecchio padrone di casa e per signore sulla trentina.

Si dovrebbe aprire qualche locale grandissimo in cui i grandi potessero avere i balocchi che avevano da piccini e servirsene liberamente: affari d'oro!

Si potrebbe dire che dai 18 ai 40 anni certi giochetti, di quelli che si facevano tra bambini e bambine, acquisterebbero un sapore nuovo.

Del resto i famosi lunapark non sono che un tentativo basato su questi postulati che vi abbiamo detto: e fanno affarori.

Insomma: se la domenica le folle che si aggirano avido di divertimento insoddisfatto uscissero con la palla, con il cerchio, con le corde, ecc., ecc., e nascesse fra questa gente quell'intimità rapida che i bambini hanno fra loro, troverebbero facilmente il modo di passare una sana e indimenticabile giornata, e ci acquisterebbero anche le buone relazioni con il prossimo.

E. G. DIO BIANCHI

TUTTI DEVONO TENERE IN CASA UN FLACONCINO DI  
"Magnesia Calcinata Carlo Erba"

Il Lassativo ideale — UNICO AL MONDO — Il purgante migliore

Efficacissimo rinfrescante dell'apparato digerente.

PER PURGARVI, ACQUISTATENE OGGI STESSO UNA LATTINA DA UNA DOSE

# esporte em pilulas

Os illustres generalissimos do exercito ligueano devem andar numa maré de bom humor. As coisas por lá vão de vento em popa, com a perspectiva de um jogo retumbante no fim deste accidentado segundo turno. Com effeito. Nada mais queremos ajuntar a essas indirectas capciosas que por ahí vão de mal a peor, á cata de quadrantes melhores, que lhes dêem ouvidos. Damos por conseguinte a palavra a um maioral da Liga, cuja insistencia nos tem amolado a santa paciencia e não pouca. O Augusto nome occultamol-o, porisso que a modestia é a cou-raça diuturna desse nosso conspicuo amigo e eminente col-a-borador:

— "Sei que vocês estão com a pulga atrás da orelha á vista do andamento devéras animador que vae assignalando a passagem deste turno da nossa santa Liga. O que corre por traz dos bastidores é que vocês, por certo ignoram, apesar de emeritos bisbilhoteiros e caçadores de "perolas" futebolisticas. Se o Paulo Varzea estivesse na activa vocês haviam de vér como é que bisbilhotava. O Paulo, benza-o Deus, conhece os bastidores da politica futebolistica como nós as palmas de nossas limpas mãos.

"Continuando, porém, nas nossas considerações eu até admiro como vocês ainda não descobriram o porquê dessas succulentas derrotas corinthianas... Não é difficil perceber o truque nesses casos estarrecedores, truque que levará a Liga aos páramos da gloria, com o consequente exodo de nossos malaventurados adversários. Tudo já está combinado "mon ami"... No final das contas, o Corinthians ergue o topete e espera o Palestra para a disputa do campeonato: campeão do 1.º contra campeão do 2.º turno. Portanto, quem pensa que o g'orioso campeão centenário está perdendo porque quer... é porque não enxerga um palmo diante do respeitavel appendice nasal... Tenho dito".

\*\*\*

Isto que vae ahí escripto, publicamol-o com as reservas que um jornal eminentemente serio como o nosso exige. Quem anda assoalhando que nós queremos mal a determinado clubeco, está redondamente enganado. "Esporte em pilulas" não tem "parti-pris". O que ha por ahí, ao envez, é muita farofa sem azeitona, que não sabe sentir a estocada sem gritar a ple-nos pulmões calcificados:

— Me acuda mamão!...

\*\*\*

## NAO SERIA O LUZITANO... O PAPAIO

A turma "branco-verde" quando apanha uma boa "valchoada" pela frente goza... "un mondo". A' maneira gaucha, espeta o infeliz, como churrasco, e o põe ao fogo sem dó nem piedade. Também quando encontra um "osso", á moda Juventus ou São Paulo não adianta nada a "torcida" esguelar-se: "Prá cima todo santo ajuda; prá baixo toda a coisa muda"...

A um jogo como aquelle é melhor nem gastar cera. Mais dois pontos na tabella... e chega. Não teria sido a influencia do "trem blindado" — que Deus o conserve são

e salvo para maior gloria do Palestra — e de Frederico?

\*\*\*

## ONDE IREI PARAR... MEU SANTO?

Ninguem deve rir-se das desgraças alheias, porque além de deshumano é deselegante... O "grande-bico" — vulgo garbanço na lingua de Cervantes — subiu de cotação... O peor é que no Parque São Jorge oscillou o preço da limonada bem geladinha.

A culpa, porém, não é do Amilcar. O Jahú que o diga. Enquanto a defesa dá tudo o que tem, a linha composta de authenticos "pernas de páu" — fica espiando... os outros jogar. Positivamente isto não

está certo. Só mesmo rifando melo mundo e pondo no seu lugar gente que não é campeã... mas tem sangue nas veias. O futuro pertence á mocidade!

\*\*\*

## RETROCESSO JUVENTINO

Dizem as chronicas amarellas que o jogo foi da "pá virada" lá pelas bandas da Portugueza santista. Decididamente, quem gozou com esse retrocesso juventino foi a Portugueza e o Palestra. Este ultimo continua a confiar nos bons amigos...

\*\*\*

\*\*\* Amanhã o Palestra vae a Santos enfrentar o Hespanha. Que perigo, heim? Lá a coisa não é para "brincadeiras", como costuma dizer o Lapetina Simões.

O Corinthians, em seu campo, receberá a "grata" visita do Estudantes. Calma corinthianos. Dois pontos mais ou dois pontos menos não faz differença!...

\*\*\*

## PILULAS PALESTRINAS

Até que enfim Fabbi teve um rasgo de genio. Póz o Im-

parato no time!...

— Dizem que Mathias anda com a pulga atrás da orelha... Não é para menos.

— Depois de tantas experimentações serias Frederico voltou... vencedor!

— Dizem que Novamanuel não gostou muito. Intfigas da opposição...

— Dula prometteu que vae jogar "limpo"... se não lhe derem ponta-pés á traição...

— A volta de Del Nero encheu a "torcida" palestrina de novas esperanças. Pidéra!

— Moscyr perdeu o costume de marcar "gol"... contra os fortes. Para desmentir essa asserção, o "moreno" marcou contra... o Luzitano!

— Tunga, depois de dois annos, também marcou um ponto. Sua alegria, porém, foi passageira. Andó rec'amou os direitos de dividirem... as honras do feito. E é de justiça...

— Moreno foi o maior adversario do Palestra no jogo de domingo. Porisso Luizinho abraçou-o "amigavelmente", dizendo-lhe ao ouvido: "Te espero na rua"...

## GIORDANO & CIA.

BANCHIERI

Largo do Thesouro n.º 1

S. PAULO

Fanno qualsiasi operazione bancaria, alle più vantaggiose condizioni della piazza.

## informazioni oziose



— Per andare al cimitero debbo voltare a destra o a sinistra?

— E' lo stesso; tanto il burrone c'è in fondo a tutte e due le strade.

## Banco Italo-Brasileiro

Rua Alvares Penteado, 25 — S. PAULO

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10:000\$000

INTERESSI 5% ANNUI

Libretto di cheques

**consigli  
medici  
gratuiti**

E' ormai provato dalla moderna scienza medica che ogni urto di un tram o di un'automobile in velocità contro un corpo umano produce delle serie conseguenze. Ma non tutti sanno come il nostro corpo, questo miracoloso organismo che ognuno, per povero che sia, possiede, può reagire a questi inconvenienti. Nel momento in cui l'auto o il tram stanno per urtarvi, nel vostro organismo si mettono in moto liquidi misteriosi, cellule miracolose che provocano attraverso la rapida dispepsia dei centri vasi motori del sistema di Blucok, un salto indietro o in avanti, a seconda dei casi; e in certe circostanze persino l'allungamento del cazzottone o dello schiaffone sulla faccia del conducente o dell'autista.

Voi dovete quindi tenere questo vostro corpo umano in ordine il più possibile, averne la massima cura, giacché la natura sempre larga, in questo caso ha concesso un solo corpo umano a persona: dovete pulirvi i denti accuratamente e bene, tenendo presente che la vostra bocca è un vivaio di luridi e schifosi vermi che pure poverini, hanno anche loro la loro ragione di vita e che dovete quindi fare in mo-

Commestibili italiani  
**Mercadinho Duque  
de Caxias, 207**

do vadano a finire nella bocca degli altri. Ci scusino ora le belle lettrici se usiamo queste parole per descrivere ciò che i loro innamorati chiamano con i più dolci nomi, ma in fondo, cosa siamo noi, se non terra, polvere e detriti? Quindi umiltà, come dicevano i nostri antichi, i quali sapevano meglio di noi l'arte di non fare un corno tutta la giornata, di mangiare sano e di vivere saggiamente, e nonostante questo sono morti lo stesso.

E allora, moto, specie per lo signore, che hanno la pelle e il buco del cuore più delicati e abbisognano perciò di una maggior quantità di pellicce, borsette, scarpette per il cosiddetto periodo del ricambio che si manifesta in tutti i corpi femminili di tutte le specie, nel cambiare delle stagioni. Con questa differenza: che mentre per le femmine degli uccelli e dei roditori ci pensa la natura, per la femmina dell'uomo ci pensa il marito.

Ma questo non deve impedire id fare una buona ginnastica tutte le mattine; magari pochi minuti ma con cura, cercando soprattutto di sviluppare il bernoccolo dell'intelligenza, così necessario per trovare un modo qualunque per sbarcare il lunario.

dott. Esculapio

**Casa Alemã**

**Nuove Orientazioni di Vendita**



**TUTTO  
A PORTATA  
DI  
TUTTI**

**Nuovi  
VESTITI**

DI CASIMIRA

DI LANA PURA

FIN DA **170\$**



**IL NOSTRO CAPO SARTE PROVA IL VESTITO AD OGNI  
CLIENTE GARANTENDO UNA CONFEZIONE  
IMPECCABILE**

Schaedlich, Obert & Cia.

Rua Direita, 16 - 18

al n. 209  
di rua José Bonifácio

# basile

ha riaperto, soltanto  
per pochi mesi, la  
vendita di bellissimi  
oggetti d'arte

amatori, approfittate  
dell'occasione

## quando il proto ci si mette sul serio

Il cavaliere di Calpestant fermò di botto il suo cavallo: un grado che chiedeva aiuto era giunto a lui sulle ali del vento. Egli non era uomo da esitare; s'avvolse con gusto risoluto nell'ampia coppa di riso cremisi e noncurante della nave che cominciava a scendere, riprese il suo cammino. Ben presto una triste vista gli si parò dinanzi agli occhi. Una fanciulla in apparenza svenata era appoggiata contro il muro d'una cutapechia mezza distratta. Al risuonare degli zuccoli del cavallo, ella aprì un altro occhio e poi uno e li pesò sul cavaliere di Calpestant.

— Nobile damigella, vi pargo i miei umilissimi rispetti!... — disse egli sommosso. — Fasciate che io mi presenti: sono il cavaliere di Calpestant. Perché, di grazia, il vostro sguardo è così fesso e misto?

— Quale voi mi vedete, cavaliere di Calpestant, — rispose ella con voce finea — io porto ancora indosso il letto di mia madre. Sono sola al mondo, e di ciò profittando un villino meschino ha tentato di far braccia nel mio cuore. Sapevo che aveva oggi deciso di farmi rapire da uno dei suoi sigari, e per sottrarmi a sì orribile feto, ruggii. Disgraziatamente il fiuto mi mancò ad un tratto, e sono qui caduta dove voi mi sedete.

— La vostra angelica feccia mi commuove non meno della vostra triste morte, — rispose il cavaliere di Dalpestant inchinandosi e facendo oscillare l'alto pernacchio del suo olmo a destra e a manca — e vorrei stringere un petto tra di voi.

— Un putto, cavaliere di Dalpestant?...

— Sì, un putto. Io vi porterò sul mio nobile destriero, e voi mi darete un bacio della vostra bocca.

— Siete veramente porco a chiedere così poco, o cavaliere di Dalpestant!

— Poco, stringere fra le braccia una delicata porcellona di Sassonia quale voi siete?... — e così dicendo il gelante cavaliere di Dalpestant si chinò su di lei strozzandole un occhio.

— Andate pur là, — rispose ella mentre il sudore le arrossava le gote — che lo sapete di essere un gran bel puzzo di militare...

Il sole era colato da un pezzo. Ma sul cavaliere di Dalpestant e sulla sua balla, coricati sulla morbida orba del proto, continuavano a scendere dagli alti rami degli alberi figlie bionde, figlie gialle, figlie rossastre...

IL PROTOTIPO

SIGARETTA  
**Corsario**  
QUALITÀ!  
ELEGANZA!

SABRATI  
SÃO PAULO

# Corsario



Considere as vantagens  
do  
**plano unico**  
da  
Grande Empresa  
**Americanopolis**

Unico proprietario Dr. Affonso de Oliveira Santos =

Sede: São Paulo - R. Senador Feijó, 27. 8º andar

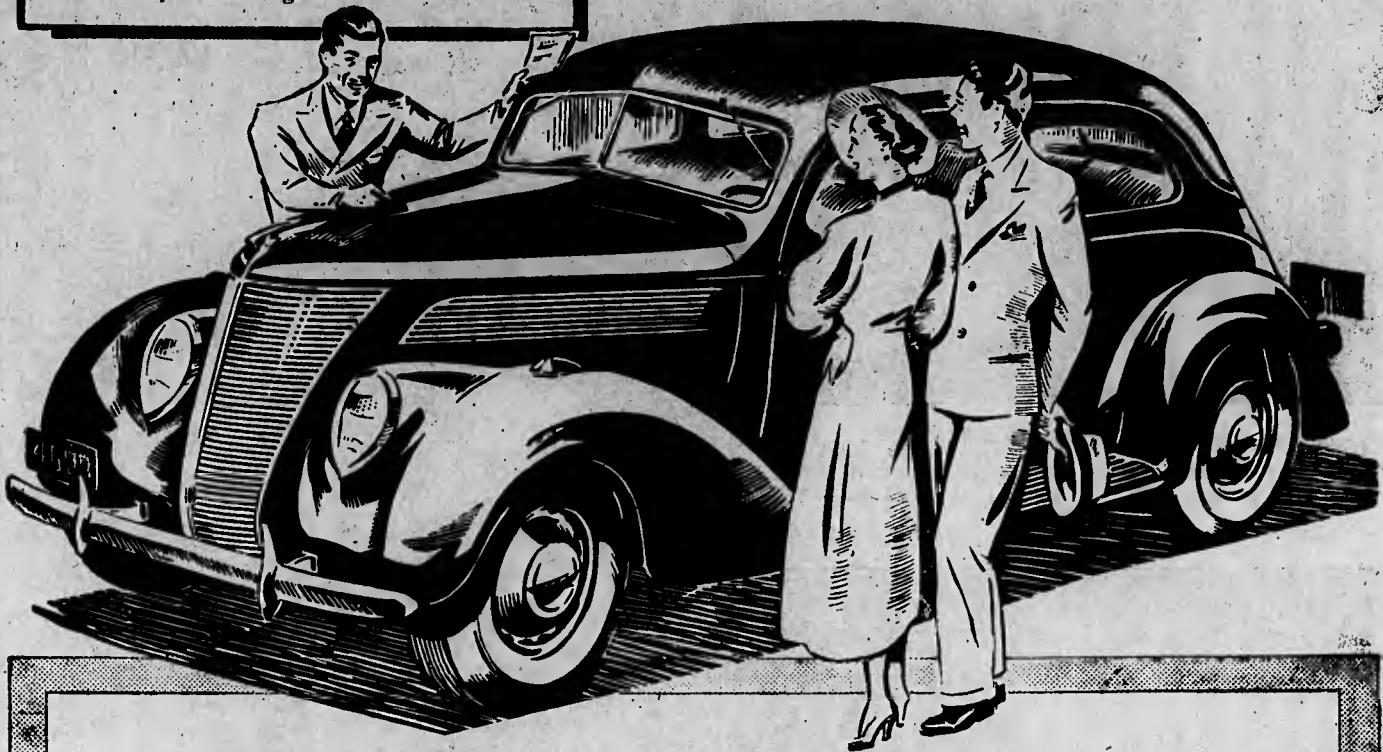


C  
r  
e  
a  
z  
i  
o  
n  
i



**CARNICELLI**

DA  
**16:600\$**  
 posto in vagone in S. Paulo



## PERCHE' PAGAR DI PIU'?

~ Ford riunisce le migliori, qualità, delle migliori vetture

**P**ERCHE' pagare di più, per un'automobile, se trovate nella Ford V-8, tutti gli elementi di conforto, sicurezza e velocità, dell'automobilismo moderno? Perché pagare di più, se Ford vi offre magnifici e modernissimi modelli—con attrezzamento completo—sin da 16:600\$000?! Prima di comprare la vostra automobile, esaminate la nuova linea Ford per il 1937. Scelta fra motori V-8 di due potenze; carrozzeria di un solo pezzo, tutta d'acciaio; vetri di sicurezza, nel "parabrise" e in tutti i finestrini; montaggio speciale, che elimina rumori; marcia con appoggio centrale; molle speciali, con nuovo sistema di lubrificazione; nuovo sistema di freni, di grande sensibilità; cofano tipo a coperchio; carburatore 97; accumulatore collocato in locale facilmente accessibile; direzione più efficiente e di facilissimo maneggio... sono tutte caratteristiche che troverete soltanto, riunite, nella straordinaria Ford V-8 per il 1937!

Agentes Ford nesta Capital:

**ALEXANDRE HORNSTEIN & CIA.**

Rua Capitão Faustino Lima, 17

**CORNALBAS & FORMIGA LTDA.**

Avenida São João, 1021

**OCTACILIO PIEDADE GONÇALVES**

Avenida São João, 588

**PINTO FREIRE & CIA. LTDA.**

Rua das Palmeiras, 1

**SONNERVIG-FIDELIS S. A.**

Rua Araujo, 103/123

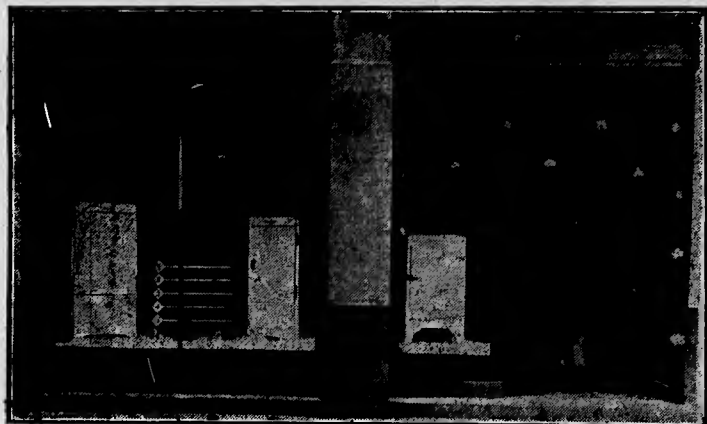
# Ford V-8 per il 1937

# fuori spettacolo

## L'INAUGURAZIONE DELLA DITTA WILSON RUSSO & CO. LTDA.



Da sin'stra a destra: LAUS RUSSO, capo della Sezione "Overseas" — ALARIC PARIS, alto funzionario della General Motors e RUSSO NETTO, capo della Sezione Vendite "Frigidaire".

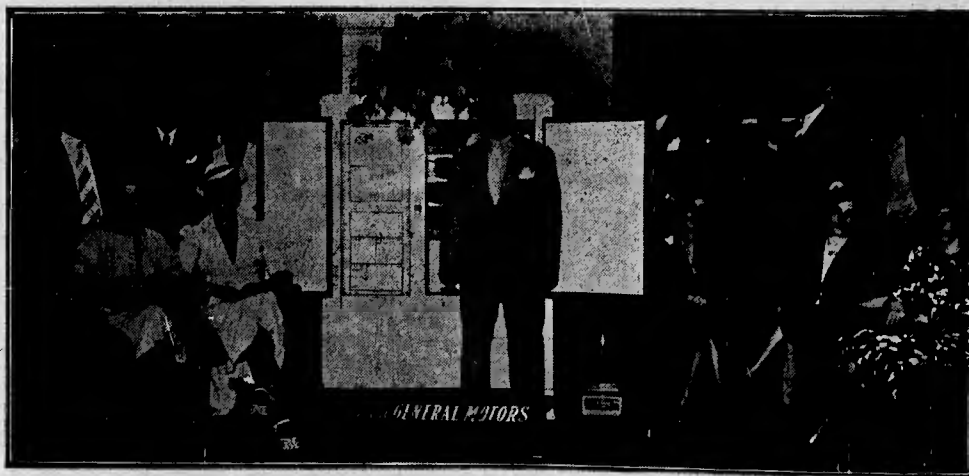


Facciata del nuovo stabilimento commerciale, all'Avenida São João, 1119.

## per la Pasqua

Non soltanto i cospicui e... incliti membri della nostra colonia, ma anche le più circospette famiglie della più genuina stirpe brasiliana degluttiscono ormai, le meravigliose leccornie del Paradiso dei Buongustai. Infatti Achille Fázia, il simpaticissimo nostro connazionale, fortunato e sempre invidiato proprietario (jamais igualado, porém!), del noto Mercadinho Duque de Caxias (207), ha riempito il suo colossale stabilimento del più variati e gustosi prodotti regionali del nostro Paese, e, a che prezzi!

Anche per la Pasqua, come negli anni anteriori, il conosciuto Mercadinho offre quest'anno, ai suoi innumerevoli "freguezes", "coisas do outro mundo"!



Altro aspetto dell'inaugurazione, in cui si notano i Sigg. FRANCISCO BEEVEN, del National City Bank. ROOSEVELT, alto funzionario della General Motors; RUSSO NETTO, capo-sezione della "Frigidaire", signore e signorine della società paulista.

### AL "CIRCOLO ITALIANO"

**Elezioni** — E' indetta l'assemblea generale dei soci del Circolo Italiano per il 31 corrente, alle ore 20, nella sede sociale, in via S. Luiz, 7. L'ordine del giorno è il seguente: 1. Lettura del verbale dell'assemblea precedente; 2. Resoconto morale e finanziario; 3. Bilancio consuntivo e bilancio economico; 4. Parere dei revisori dei conti; 5. Elezione del nuovo Consiglio per il biennio 1937-38 e nomina dei revisori dei conti per l'anno 1937.

Si richiama l'attenzione dei soci sui seguenti articoli dello statuto:

Art. 63 — Alle assemblee ordinarie e straordinarie potranno partecipare solamente i soci effettivi e fondatori che abbiano pagato le quote mensili fino al mese anteriore a quello fissato per la riunione.

Art. 64 (capoverso) — Trovandosi presenti all'ora stabilita la metà più uno dei soci effettivi, sarà aperta la seduta. In caso contrario si dovrà attendere una ora, trascorsa la quale l'assemblea resterà legalmente costituita con i soci presenti, squalunque sia il numero.

\*\*\*

**Ballo** — I soci del Circolo Italiano sono invitati al ballo di gala che avrà luogo nella sede sociale alle ore 22, per festeggiare la ricorrenza del "Sabato di Alleluia".

Per questo ballo è prescritto l'abito di rigore.

\*\*\*

### UNIONE VIAGGIATORI ITALIANI

**Assemblea Generale Straordinaria** — L'Unione Viaggiatori Italiani convoca per il 29 corrente, lunedì, una assemblea generale straordinaria. Ecco la comunicazione che ci viene inviata in proposito, con preghiera di pubblicazione: "Per deliberazione del Consiglio, ed a norma dell'art. 65 par. 2.º dello statuto, sono vivamente pregati tutti i soci della U. V. I. d'intervenire

all'assemblea generale straordinaria che avrà luogo il 29 marzo (lunedì) alle ore 20 (1.ª convocazione) nei locali sociali, in via S. Ephigenia, 31, per discutere il seguente ordine del giorno: 1. Lettura del verbale precedente; 2. Proposta del Consiglio, per l'espulsione d'un socio; 3. Varie.

Si avvisa che l'assemblea sarà valida in prima convocazione se ad essa interverrà almeno un terzo dei soci al corrente, personalmente o rappresentati da soci, con procura firmata di proprio pugno (art. 66, par. 1.º). Mentre si pregano tutti i consoci a non mancare, si rende loro noto che in mancanza di numero, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione un'ora dopo quella fissata per la prima e sarà valida con qualsiasi numero di soci o rappresentanti al corrente con la cassa sociale (art. 66, par. 3.º). Ogni socio in qualsiasi assemblea non potrà rappresentare più di due associati, ossia non potrà avere più di due procure (art. 66, par. 2.º).

Il Presidente: Venturi Antonio.

Il Segretario: Felice Fincato.

\*\*\*

### ANTONIO COSTANTINI

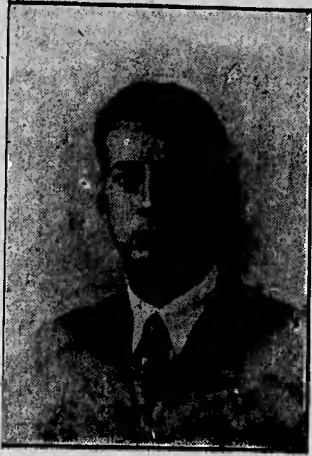
Giunge notizia da Bobtown, Pennsylvania, della morte colà avvenuta de' signor Antonio Costantini, fratello del signor Francesco Costantini, redattore del "Fanfulla".

L'Estinto lascia la madre Adele ed i fratelli Ernesto e Salvatore, residenti in L'Alia, e la sorella Filomena, residente in Buenos Ayres.

A Francesco Costantini, che per tanti anni fu nostro affettuoso e valoroso compagno di lavoro, ed al quale ci legano vincoli di salda e leale amicizia, porgiamo le più vive condoglianze per l'irreparabile perdita.

**RAG. NELLO BENEDETTI SOBRINHO**

A bordo del s/s "Augustus", è partito ieri per l'Italia il Rag. Nello Benedetti, nipote del noto pittore prof. Nello Manlio Benedetti e Gerente della no'issima Galleria d'Arte di Rua Barão de Itapevinga.



Rag. Nello Benedetti Sobrinho

Al Rag. Benedetti, che si reca in Italia per un breve viaggio di diporto e di affari, il "Pasquino" augura la migliore delle traversate, una felice permanenza ed un sollecito ritorno.

\*\*\*

**CAV. GIUSEPPE ROMEÓ**

Trovási "atarefadissimo" con i preparativi per il suo annunziato viaggio in Italia il nostro buon amico Cav. Giuseppe Romeó.

Il Cav. Romeó si reca in Patria, da dove probabilmente darà una capatina in Germania, per ragioni di diporto, di



Cav. Giuseppe Romeó

affari e di salute. Egli viaggia accompagnato dalla sua Famiglia, e mancherà dal Brasile per circa sei mesi.

Al Cav. Giuseppe Romeó auguriamo di tutto cuore che gli scopi del suo viaggio siano totalmente raggiunti, e che egli faccia ritorno fra noi nel minor tempo possibile, poiché la sua assenza, indubbiamente "fará falta" tra noi.

\*\*\*

**"TRE FENESTE" AL BOA VISTA**

Anche questa seconda no-

vità presentata dall'ottima "Canzone di Napoli" è stata accolta entusiasticamente da coloniali e... brasiliani, che esauriscono tutte le sere le due sessioni del popolare teatro di rua Boa Vista.

Situazioni di una comicità irresistibile frammiste a scene sentimentali caratterizzano (come, del resto, si constata in quasi tutti i lavori di questo genere) l'insieme della canzone sceneggiata di Oscar di Maio, il vittorioso autore napoletano che coglie sempre allori a ogni suo nuovo lavoro.

L'interpretazione è stata superiore a qualsiasi e'oglio. Pina e Rubino, come sempre, con quella "veve" veramente indiolata che tutti noi conosciamo e ammiriamo hanno svolto un magnifico lavoro, degno della fama di impareggiabili comici di cui sono circondati.

Vittoria Artemisia, Guglielmo Guglielmi, il "piccolo Butti" e Catia De Rosa hanno confermato la stupenda impressione suscitata nel loro debutto. Tutti gli altri, indistintamente, buoni.

Come il solito, chiude lo spettacolo un atto di varietà in cui prendono parte Guglielmi, Catia, Vittoria Artemisia, Pina e Rubino.

Quest'ultimi due dal "Tableiro da Bahiana" sono passati a interpretare "Mamãe eu quero"!

Il maestro Armando Belardi ha diretto con sicurezza e abilità i momenti musicali eseguiti frequentemente durante il lavoro.

\*\*\*

Stasera, prime rappresentazioni di "Quann'ammore vo' fiá", di Ernesto Murolo.

\*\*\*

**CULLE**

Durante a settimana scorsa, sono nati in questa Capitale:

Waldemar Baschera di Alfredo.

LEI — Fiori, fiori, fiori! quante volte debbo ripeterti che il miglior regalo per me è un pacchettino di cioccolattini, bombons ed altre delizie marca PAN?

**SVINCOLI DOGANALI**

**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

Matrice: S. PAOLO  
R. Boa Vista, 5 - Sobreloja  
Caixa Postal, 1200  
Tel.: 2-1456

Filiale: SANTOS  
Praça da Republica N.º 50  
Caixa Postal, 784  
Tel. Cent. 1789

— PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE —

**IN PIENA GIOVENTU' e già coi capelli bianchi!**

Eviti la vecchiaia prematura, usando la "Loção Brilhante" con frizioni diarie.

QUANDO appaiono i primi capelli bianchi, è necessario evitare il loro moltiplicarsi. Cominci subito ad usare la "Loção Brilhante", che penetra fin nelle radici dei capelli, facendo crescere vigorosi, abbondanti e con il primitivo colore i fili fragili e sparsi. La "Loção Brilhante" è il tonico efficace dei bulbi capillari. Stimola la crescita dei capelli, nutrice le radici e restituisce il colore naturale ai fili nuovi.

*Loção Brilhante*

**VOSTRA  
FIGLIA  
È TRISTE,  
DEBOLE...**



**RESTITUITELE  
LA FELICITA'  
E LA SALUTE  
DANDO LE**

**EMULSIONE  
SCOTT**



Volete rendere  
bianca la vostra  
pelle liberandola  
da tutte le impu-  
rità e farla diven-  
tare morbida, ni-  
vea e piena d'in-  
canto comparabile  
al giglio?

Esperimentate

**CRÈME  
NIGON**

La crema NIGON  
non insinua,  
agisce.

**FEMINA-FLUX**  
Il grande regolatore

**APODIX**  
Tonico nervino

**POMADA HEMOTANICA**  
Emorroidi

DISTRIBUTORI

**C. FORTES & CIA. LDA.**

Rua da Liberdade, 286 — Tel. 7-5538 — S. PAOLO

**IMPALUX**  
Contro la maiaria

**VERMIPAN**

Vermifugo per tutte le età

**piccola posta**

**CIRCOLINO** — Il Listone Concordato, dopo molte pressioni e... depressioni è risultato così composto: Francesco Matarazzo Nipote — Cav. Uff. Dott. Marcello Bifano — Marchese Ing. Aldobrandino Nicastro Guidiccioni — Emidio Faichi — Cav. Ludovico Lazati — Donato Plastino — Prof. Mario Neilo Benedetti — Conte Adriano Crespi — Dott. Alcide Daié — Lisimaco Grechi — Cap Valentino Guerin — Ten. Fernando Martini — Comm. Pietro Morganti — Ing. Evaristo Rossi — Prof. Attio Venturi — Rag. Giovanni Fattori — Rag. Felice Fincato — Ing. Luigi Gerardi.

Come si vede, la lista contiene i nomi da noi anteriormente pubblicati.

Il Rag. Raffaele Mayer ed il Rag. Cav. Alberto Bonfiglioli, allegando sovraccarico di occupazioni, hanno decisamente rifiutato di far parte della Lista. Il Marchese Aldobrandino Nicastro Guidiccioni ha accettato di far parte della Lista a patto che il suo nome non venga indicato per la Presidenza.

Così stando le cose, siamo informati che le cariche saranno distribuite nella seguente forma:

Presidente, Francesco Matarazzo Nipote — Vice-Presidente, Cav. Uff. Marcello Bifano — Segretario, Emidio Faichi — Tesoriere, Lazzati Ludovico — Economo, Donato Plastino. Revisori: Rag. Giovanni Fattori, Rag. Felice Fincato e Ing. Luigi Gerardi.

Ce ne occuperemo ancora nel primo numero di Aprile.

**AMICO CILIEGIA** — Rocchetti è già partito da l'Italia, assieme al Conte Romanelli. Anzi, egli dovrebbe trovarsi oggi a S. Paolo. Vi diremo qualche cosa non appena avremo il piacere di salutarlo.

**MARTUSCELLI** — 500.

**ESPOSITORE** — L'Esposi-

zione per il Cinquantenario dell'Emigrazione sarà un successione. Noi ne siamo molto contenti per due ragioni: prima perché l'iniziativa meritava di esser ben condotta nell'interesse generale della Colonia — e poi perché il successo è la giusta ricompensa all'infaticabile opera di Francesco Petinati.

**GRANAIO** — E' come vi abbiamo detto il numero passato. L'affare è senza la minima importanza.

**COLLEGA** — Cazzotto più, cazzotto meno, il verso è sempre quello: "Arma la prua, e saipa verso il mondo".

**CERCANSI** — Un infermiere ed una bambinaia.

**DECIFRATORE** — Le iniziali M. O. significano: Magnifico Oratore.

**SANTISTA** — Il riconoscimento dei meriti del Gr. Uff. Augusto Marinangeli, estè giunto, è un atto di giustizia — e non sarà l'ultimo. Il banchetto al "Parque Balneario Hotel" sarà offerto probabilmente il giorno 4 di Aprile. In ogni modo, la data sarà tempestivamente indicata.

**INFORMATO** — Quando noi informiamo che un'autorità sarà trasferita, non raccogliamo una diceria, ma riferiamo una notizia.

**INNOVATORE** — La vostra proposta, circa un sistema consolare elettivo, è interessantissima, come ugualmente interessantissima è l'idea della creazione di un Gran Consiglio della Colonia.

**ANONIMO** — Mandate, mandate pure: ma documentando.

**SCIMPANZE'** — Niente da fare.

**PRECIPITATO** — Badate a non capitarci sotto: noi non dimentichiamo mai le prove di amicizia, ma con i nemici... siamo vendicativi come i pelliciose. Ricordatevi che "abbiamo aspettato quarant'anni per vendicare Adua"!...

**CANZONE DI NAPOLI**

Impresa N. Viggiani

**SABATO SANTO** — Ore 20 e ore 22  
Per la prima volta a S. Paolo, una sceneggiata del grande  
poeta napoletano ERNESTO MUROLO

**QUANN'AMMORE VO' FILA'...**

2 tempi e 3 quadri

e **ATTO DI VARIETA'**

**VENERDI', 2 APRILE:**

**PUORTAME CU TTE**

3 atti di S. LAMBIASE

**TEATRO BOA VISTA**



## ciarlatanerie

Signori e signore, io non vengo sulla pubblica piazza a vendere fondi di magazzino ed altro simile materiale di sconosciuta provenienza furtiva. Io vengo, invece, a presentarvi una partita di articoli appena sballati, dei grandiosi magazzini internazionali del Comm. Serocco, il quale ho l'onore di servire, oltre che numerose aziende nobiliari, anche migliaia e migliaia di privati e non meno onesti cittadini... Io non vengo, qui, o signori, per vendere merce di scarto: io

SOLO  
CALZATURE  
NAPOLI

non vendo che articoli sballati, premiati con diploma e medaglia di argento in ventotto esposizioni, e sequestrati su tutte le piazze del mondo, con sentenza e firma autografa dell'eccellentissimo Tribunale. Attenti con gli occhi e vi frego con le mani.

Lo sapete o voi, signori, che differenza passa tra un treno carico di pagnotte e la faccia di mia nonna?

E' molto semplice, o signori. Il treno carico di pagnotte... ragazzino, lasciami lavorare... è con-voglio di pane, e la faccia di mia nonna è con-voglio di vino.

Lo sapete, voi, o signori, che differenza passa tra un lattaiolo e

**FOTOPTICA**  
A CASA DOS AMADORES  
RUA S. BENTO, 49  
S. PAULO - T. 2-4900

un riparatore di penne stilografiche?

E' molto semplice, o signori. Il lattaiolo monta la panna, e il riparatore di penne stilografiche... ragazzino, lasciami lavora-

# Finalmente

si trovano in vendita le eccellenti

## SIGARETTE LATINOS

fabbricate con tabacchi di prim'ordine, e che distribuiscono in maniera "COLOSSALE" cheques di vari valori e coupons sellati che danno immediato diritto ad una gita a Rio de Janeiro, con viaggio, permanenza in hotel di 1.<sup>a</sup> categoria, passeggiate ecc., assolutamente

# Gratis

Non perdetevi questa opportunità e

## FUMATE LATINOS

# 800 RS.

re... e il riparatore di penne stilografiche smonta la penna.

Lo sapete voi, o signori, che differenza passa tra il garzone del fabbro e l'uomo diffidente?

E' molto semplice, signori. Il garzone del fabbro porta la sbarra e l'uomo diffidente... ragazzino, li ho detto lasciami lavorare... e l'uomo diffidente sbarra la porta.

Ma non è tutto, signori.

Lo sapete, qual'è il colmo per un ottico?

Avere i gesti lenti.

E il colmo per un mercante di pietre preziose?

Avere anche il verme solitario.

E il colmo per un farmacista? Leggere libri purgati.

E il colmo per un negoziante di tessuti?

Vender sete per fame.

E il colmo per un mago?

Avere l'orologio che gli si incanta.

E il colmo per un alpinista?

Avere una serva che gli fa la cresta.

Signori, questo è l'articolo. Si prega di notare, di controllare, di stimare. Notino i notai, controllino i controllori, stimino gli

stimolanti. Io non vendo per fame, o signori, ma soltanto per bisogno. E che possa perdere la vita, e che possa rimanere senza fiato, il giorno stesso della mia morte, se non ci rimetto. Il primo che parla, se lo porta via. Non più a dodici milreis, né a dieci, e tanto meno ad otto. Ma a sei soli milreis. A sei milreis. Pari a 60 testoni. Sessanta. testoni... A 60... A 60... ah! se santa è la Giustizia, è pur santo ciò ch'ho detto... quanti'è vero ci rimetto, ci rimetto, per mia fé.

IL CANTASTORIE

## Essere triste significa essere ammalato

Si può affermare che, per regola, "tristezza è malattia". In istato normale si ha ragione di prendere la vita con allegria e ottimismo. I tristi debbono, poi, fare un'autoesame per scoprire la ragione della loro svogliatezza e combatterla. Non ottenendo risultato, diviene necessario ricorrere ad un medico, il quale si accetterà se la tristezza e la depressione nervosa sono sintomi di qualche malattia o di semplice alterazione del chimismo degli umori. In questo ultimo caso sarà sufficiente, molte volte, modificare il metodo di alimentazione e fare uso di un medicamento a base fosforica per ristabilirsi.

Un semplice squilibrio della glicemia o del metabolismo degli zuccheri produce disordini nervosi, i quali possono anche essere causati da mancanza di elementi fosforati nell'organismo. La medicina attuale dispone di ripari in ambo i casi. Trattandosi di deficienza di fosforo, la misura è facile e consiste in alcune iniezioni di Tonofosfan, che concorrono perché il paziente presenti risultati incoraggianti, perfino nelle prime ventiquattr'ore.

Non chiedetemi — ci diceva l'altro ieri l'amico José Colasuonno, non chiedetemi come e dove ho potuto udire il seguente dialogo, vi basti solo sapere ch'io ve ne garantisco l'autenticità.

- Chi fu?
- Simone!
- Ignobile, figliol d'un can, vampiro!
- Ei m'ha sedotta e immemore, ognor mi porta in giro...
- Ah!
- Sì!
- Percossa?! Attonito, l'annuncio tuo mi fa!
- La procellosa e trepida gioia d'un gran disegno, avea nel cor, ma indocile, il servo varco il segno... In giugno fu il proemio...
- E il resto?
- Un mese fa! Oh, quante volte al tacito morir d'un giorno inerte, sostava il miserabile tra le mie braccia aperte. Ora dei dì che furono ha perso il souvenir!
- E s'azzardò, quel perfido, entrar nella tua stanza!...
- Ed io che sono ingenua divenni la sua ganza. Era silenzio e tenebre...
- Vittoria, come fu?
- Come sul capo al naufrago l'onda s'avvolge e pesa, tal io soggiacqui, misera, ad ogni sua pretesa...
- Poscia?
- Smarrì la bussola e non ci vidi più!

# sciocchezzaio coloniale

— Vittoria mia, trasecolo! Perché non hai gridato?  
— Somnesso egli dicevami: Ti sposerò...  
— Sfacciato!  
— Poscia si tacque, e in seguito...  
— Basta, per carità!  
— Tutto ci provò...  
— Finiseila!  
— Non vuoi sentir la storia?  
— No, no, ti prego, abbrevia... come finì, Vittoria?  
— Due volte sopra il talamo, due volte sul soffà!  
\*\*\*

Vito Perona, oltreché un pregevole artista è anche un brillante *causeur*. E lui che parla in un crocchio d'amici:

“Non dico che sia uno spettacolo raro, ma una donna nuda è sempre una donna nuda; e se il soggetto è giovane e grazioso, per lo meno, è ancora abbastanza lontano dalla quota me-

dia dell'età ed ha avuto dalla Natura il dono di qualche bellezza, rimane pur sempre una cosa da vedersi.

Questa di cui parlo poteva essere sui vent'anni. Aveva un corpo slanciato e sottile, grandi occhi neri e fiammeggianti sotto le ciglie ben disegnate ed un enorme casco di capelli biondi che raggiavano come il sole. Perfetta l'attaccatura del collo, deliziosa la linea delle spalle, sublime l'armonia di tutta la persona. L'ho intravista nel momento in cui si immergeva nel bagno. Le braccia inerocitate sul petto, la persona leggermente ricurva, ella sembrava un poco esitare; e intanto, dalla vasca ricolma, l'acqua calda fumava in trasparenza, ed una lieve cortina di vapore si levava verso l'alto.

Diciamolo pure con franchezza: non avviene tutti i giorni di

vedere una donna in una simile intimità; anzi, non avviene quasi mai. Per scorgere una scena come questa bisogna essere non solo fortunati; ma anche indiscreti. E, quando il "soggetto" ci sia, bisogna, per lo meno curvare sulla porta del bagno e lasciar filtrare lo sguardo attraverso il buco della serratura.

Ora la donna di cui parlo si offriva invece, senza ostacoli di sorta, all'ammirazione di chiunque avesse voluto contemplarla. E non posso dire, nemmeno, che possedesse un eccessivo pudore. Interamente assorta nel suo atto, ella non si curava che altri la scorgesse. Pregustava piuttosto il tepido bacio dell'acqua e la gioia che ne avrebbero avuto le sue carni.

Ebbene, malgrado tutto questo, nessuno guardava quella donna. Nessuno. Perché, infatti, c'era raffigurata in un grande quadro.”

\*\*\*  
Un tale chiamato Nicola, — ci confidava Gaspare Maltese, — qualche tempo fa, ebbe a sposarsi con una vedova che aveva una figlia di diciotto anni. Orbene volle il caso che il padre di Nicola, che andava sovente a trovarlo, si innamorasse di questa figlia diciottenne e se la sposasse. Fu così che il padre di Nicola divenne suo genero mentre la figliastra divenne sua madre dal momento ch'era diventata moglie di suo padre. Qualche tempo dopo la moglie di Nicola ebbe un figlio che divenne cognato del padre di Nicola e nello stesso tempo zio di suo padre, poiché fratello della figlia della vedova che Nicola aveva sposato.

Non basta: la matrigna e figliastra di Nicola ebbe a sua volta un figlio che per Nicola fu così suo fratello e suo nipote.

Nicola, ora, è pertanto marito di sua moglie e contemporaneamente suo nipote; e dato che il marito della suocera di una persona è il suocero di questa persona stessa, ne consegue che Nicola... è anche suocero di se stesso. Ecco... Non staremo ad asserire che la cosa è davvero e totalmente facile: ma non è comunque... priva d'interesse!

\*\*\*  
In un paesetto dell'interno, — raccontava Saro Pagano giorni os sono, — un ragazzino, commesso di un fornaio, si ferma con la sua bicicletta davanti a un portone e prima d'entrare dà un'occhiata attorno. Visti due signori che s'avanzano sul marciapiede, si rivolge a loro.

— Signori, per piacere, vogliono dare un'occhiata alla bicicletta perché non me la rubino? Salgo e scendo subito.

Il più anziano dei due passanti sorride con benevolenza, ma l'altro, scandalizzato, grida:

— Eh, ragazzo, ma lo sai che il signore a cui tu parli è un deputato?

Il commesso resta per un attimo interdetto, poi esclama:

— Beh, non fa niente: mi fido lo stesso!

## “Nosso Pão”

E' la casa che più si è specializzata in Dolci tradizionali Italiani e in Pasticceria fina. I più conosciuti buongustai danno, a giusta ragione, la loro ambita preferenza a questo Stabilimento Modello.

Per la prossima "PASQUA" accettiamo ordini per consegna a Domicilio.

PASTIERE DI GRANO, CASSATE SICILIANE, MOSTACCIOLI, PASTA REALE. Ricchissimo assortimento in pasticceria CHANTILLY, ZABAIONE, PIZZA DE AMARENA ITALIANA, GATEAUX artistici e veramente deliziosi e una infinità di dolci per i gusti più raffinati.

Praça Marechal Deodoro, 426 - Telef. 5-4229

Largo do Arouche, 51-B - Telef. 4-3228



## dizionario sintetico

**LAMPIONE** — L'idolo degli ubriachi.  
**INGIURIA** — Una frase tropicale.  
**BIESTILE** — Un anno che insiste.  
**CRISI** — L'industria con la febbre terzana.  
**TERREMOTO** — La "Kermesse" della morte.  
**GIAVA** — Un'isola da inviato speciale.  
**POZZO** — Una fontana all'inchostro di Cina.  
**BERNOCCOLO** — Il pomo d'Adamo di una rissa.  
**TELEGRAFO** — Il bersagliere delle comunicazioni.  
**PARTO** — Il petardo della vita.  
**RETICENZA** — Un'insinuazione con la chiusura lampo.  
**CAMPANILE** — La sentinella della chiesa.  
**DIANA** — Una Dea con la licenza da caccia.  
**CIVETTA** — La jella notambula.  
**CANNONE** — Un fucile che ha vinto le elezioni.  
**PIAZZA** — Una via obesa.  
**CAMPANE** — Il "refrain" dell'al di là.

Ventresca di Tonno

**Mercadinho Duque  
de Caxias, 207**

**TRAMPOLIÈRE** — Un uccello con il gambo.  
**CERTEZZA** — Un dubbio diviso a metà.  
**LITANIA** — Una canzonetta in clausura.  
**GONZI** — Il sedile delle truffe.  
**MEZZANOTTE** — L'ora legale dei fantasmi.  
**PAROLA** — La cauzione della lealtà.  
**TELEVISIONE** — Le cartoline illustrate del Duemila.  
**COTTA** — Il Ferragosto dell'amore.  
**VOLGARITA'** — Il sott'aceto dei doppi sensi.  
**ADULAZIONE** — La vasellina dell'ipocrisia.  
**BISTRO** — Le bretelle della bellezza.  
**OMBRE CINESI** — Il Medio Evo del cinema.  
**OSPEDALE** — Il Commissariato dell'organismo.  
**BARCHE** — I balocchi del mare.  
**RED'COLO** — Il rampicante degli sposi traditi.  
**KARAKIRI** — Un suicidio-cataclisma.  
**BALLO** — La ginnastica quando è romantica.  
**CIELO** — Un soffitto a grande tiratura.  
**PARAVENTO** — La foglia di fico vista da un mcbillere.  
**TESSERA** — Un biglietto professionista.



ACQUA DI COLONIA  
 BRILLANTINA  
 CREMA  
 LOZIONE  
 PASTA DENTIFRICA  
 CIPRIA  
 SAPONE LIQUIDO  
 SAPONE  
 TALCO



# SUZETTE

# GRANADO

**CANCELLO** — Una porta con l'armatura.  
**NECROLOGIO** — Una bugia in lutto.  
**STOMACO** — La cabina di trasformazione del "menu".  
**ANTIPATIA** — L'odio a riduzione.

**CATTEDRALE** — Una chiesa che ha vinto il concorso.  
**PONTE** — Il cavallerizzo del fiume.  
**TRIANGOLO** — Un quadrato mutilato.  
**IPNOTIZZATORE** — La volontà a subaffitto.

**RAGNATELA** — Un mandato di cattura per le mosche.  
**FRANCOBOLLO** — La promozione di una lettera.  
**PALUDE** — La febbre geografica.  
**STAMPA** — La calligrafia con l'automobile.

Treccagùe

**UN CALICE DI LEGITTIMO  
 = FERNET-BRANCA =  
 ECCITA L'APPETITO-AIUTA LA DIGESTIONE**

# orticaria

Il Principe di Monte Peloso stilla il suo miliardesimo "messaggio":

\*\*\*  
Attenzione: "messaggio", non "massaggio".

\*\*\*  
E siccome gli si vieta di morire espugnando... Ragusa, tenta l'ultima invenzione, disdegnoso com'è di agonizzare tre due lenzuoli...

\*\*\*  
Santo cielo! Cosa mai ordisce, — Lui, il fiero ardimentoso, — contro l'onorata ed eccelsa Vita del Vate della Patria?

Si arresti in tempo la mano sacrilega, se si vuole risparmiare alla Patria un triste risveglio!

\*\*\*  
O si tesorizzi almeno del disinteressato e laudabile consiglio del "Pasquino": si appresti al Gran Vate, un giaciglio senza lenzuoli!

\*\*\*  
In linea eccezionale se n'adopi un solo di lenzuoli, disponendolo "a sacco" (come frequentemente avviene fra i legionari... di primo pelo).

\*\*\*  
Speriamo di aver trattato esaurientemente l'argomento

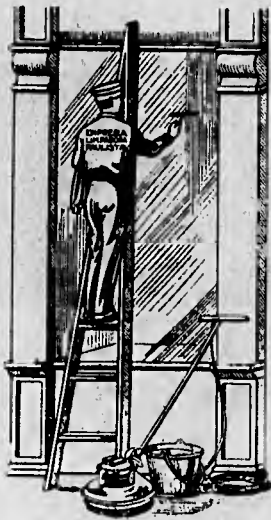
e di non vederci costretti a ritornarvi su, ainda outra vez.

\*\*\*  
Il nostro prossimo è composto, ahimé, di tutti "ragazzi d'ingegno". Il Direttore del vostro ufficio è un ragazzo di grande ingegno, il fidanzato di vostra cugina è un ragazzo di grande ingegno, il tale attore è un ragazzo di grande ingegno, l'avvocato tal dei tali è un ragazzo di grande ingegno... e via dicendo.

Noi pensiamo che sarebbe oggi un ottimo affare procurarsi dei veri fresconi e lanciarli sul mercato.

Data la loro rarità sarebbero ricercatissimi e si potrebbero collocare a condizioni favorevolissime. Naturalmente ci sarà sempre qualcuno che continuerà a dire: "Quel frescone? E' un ragazzo di grande ingegno!"

\*\*\*  
Un bravo matematico tedesco — in uno studio di faccende adorno, — conc'nde che la femmina (sta fresco!) — si specchia in media per un'ora al giorno. — In Germania — è innegabile — il nazismo — ha portato un'ondata d'ottimismo...



V. S. deve cambiare abitazione e vuole un buon servizio di pulizia della nuova residenza?

V. S. vuole lasciare ben pulita la casa da cui va via?

V. S. vuole un uomo a sua disposizione per pulire e incerare?

Le interessa dare l'incarico della manutenzione quotidiana del suo ufficio, palazzo, industria, ecc., a qualche impresa di massima fiducia?

Telefoni alla

**EMPRESA LIMPADORA PAULISTA**  
**E. L. P.**

**Predio Martinelli**      **Telefono 2-4374 e**  
**9.º piano.**                      **2-4376**

Presta servizi singoli o per abbonamento mensile. I migliori Banchi e le più importanti ditte commerciali e industriali, sono nostri clienti.

## BENEDETTI

S. PAOLO

FIRENZE

ANTICHITA' — QUADRI — OGGETTI DI ARTE

Perizie e restauri di quadri antichi e moderni

198 — BARAO DE ITAPETININGA — 198

Telef. 4-8395 — Cassetta postale 3205

\*\*\*  
Un uomo d'affari, previdente fino all'esagerazione, mentre si trovava lontano da casa, ricevette il seguente telegramma:

"Vostra moglie decessa. Dobbiamo cremarla, imba'samarla o seppellirla semplicemente?"

La risposta fu immediata: "Non lasciate nul'a al caso; cremate, imba'samate e seppelitte".

\*\*\*  
Diventato ad un tratto autoritario, il sottocomitato londinese — vorrebbe imporre ad ogni volontario — di tornar dalla Spagna al suo paese. — Ma bravi! Mi san dire, in quella terra. — chi resterebbe allora a far la guerra?

\*\*\*  
Il direttore — A me piacciono gli uomini che hanno delle ambizioni. Voi ne avete? Il nuovo impiegato — Se ne ho? Figuratevi che non mi darò pace finché non mi sarò seduto su quella poltrona, al posto vostro.

\*\*\*  
I volti di certe donne sono viventi vetrine di sentimenti e di passioni; quelli di certe altre sono autentiche mostre di scemenza.

Ma è proprio qui che si raduna maggior fo'ia, perché il comprare costa meno.

\*\*\*  
Si racconta che Alfonso Allais indirizzò questa lettera al direttore di un giornale che aveva pubblicato la notizia della sua morte:

"Signore, io godo perfetta salute, però è inutile che smentiate la vostra notizia. Al contrario, quando essa sarà confermata, il che un giorno o l'altro dovrà accadere, voi pubblicherete la nota seguente: "Alfonso Allais è morto, così come noi per primi ne demmo la notizia".

La storiella è graziosa e ci

torna all'a mente a proposito delle informazioni che la stampa mondiale fornisce sulla vicenda della guerra spagnola.

\*\*\*  
A'le volte una sottile vena di tristezza si fa strada nel nostro animo; un senso di invincibile scoramento, un "abbacchiamento" infinito...

Sono i momenti in cui bisogna reagire con tutte le forze e gridare a noi stessi: "Sempre avanti e mai abbattersi! Ah! fede che un giorno la Radio la pianterà con la réclame".

\*\*\*  
Ogni donna somiglia ad un astuccio a sorpresa, di cui finiamo per interessarci, appunto perché non sappiamo che cosa ne salterà fuori.

Ma è fata'e che, in seguito, per ciascuna vo'ta che faremo scattare il coperchio, la sorpresa rimanendo sempre la stessa, si debba finire per considerare questa sorpresa come uno scherzo di cattivo genere. e l'intero meccanismo come un oggetto inutilmente costoso.

\*\*\*  
La moglie — Non negarlo! La lettera che hai in mano è stata scritta da una donna, e mentre la leggevi sei diventato pallido!

Il marito — Infatti, cara. E' il conto della tua sarta.

\*\*\*  
Non è vero che tutte le donne che hanno detto di no a te hanno, poi, detto di sí ad un altro.

Spesso hanno detto di sí ad altri due.

\*\*\*  
Mediante emanazioni luminose, — un milanese, a detta d'un giornale, — può nascondere agli occhi uomini e cose. — Ci riveli la formula fatale! — Con tanti creditori all'e calagna, — sarebbe veramente una cuccagna!...

Distinta istitutrice austriaca, conoscenza perfetta tedesco, francese, inglese, occuperebbersi presso famiglia preferibilmente italiana. Ottime referenze.

Indirizzare offerte e condizioni presso l'amministrazione del "Pasquino Coloniale", Sezione Commerciale, Casella 315.



## ma l'amor mio non muore

Tal Nicola Marzac, un capitano — della guardia imperial (qui si premette — che parliamo d'un giorno un pó lontano: — nientedimeno del quarantasette), — marciando contro i Turchi, un bel momento, — a Chisinau sostó col reggimento: città rumena, allora sotto il giogo, — così chiamato, dell'impero russo. — Per l'occasione, il sindaco del luogo — offrì, la sera, un festival di lusso, — in cui Nicola s'inyaghi repente — della figlia d'un ricco possidente.

Vera Diacono, la gentil donzella, — l'amore ricambió del capitano, — che il giorno dopo al padre della bella — corse anelante a chiderne la mano. — Ma inutilmente a quella porta bussò — quell'ufficiale della guardia russa.

Non vuol saperne il tristo genitore, — per cui, lasciando la fanciulla in pianto, — deluso, verso il campo dell'onore — Nicolino s'avvia col cuore infranto. — Morir vorrebbe per colei che adora. — ma invano! (Ha novant'anni e campa ancora).

Nicola, ritornato dalla guerra, — é mandato in Siberia in guarnigione. — Il tempo passa e le speranze atterra, — ma l'amor suo non muore (é un bel fresco!) — e per trent'anni piange e si dispera — per i begli occhi dell'antica Vera.

Vien poi la guerra russo-giapponese, — poi la rivoluzione bolscevica, — e Marzac abbandona il suo paese, — pensando alla sua Vera, ognor piú antica. — Muore l'impero e muor l'imperatore, — ma l'amor suo, ma l'amor suo non muore...

Potrebbe ormai volar dal suo tesoro, — vecchietto alquanto, ma il destino é ingiusto: — é senza risorse vive di lavoro, — mendicando la vita a frusto a frusto. — Zoppica; annaspa, gli fa male il cuore, — ma l'amor suo, ma l'amor suo non muore.

E un giorno, finalmente: é la fortuna: — a Montecarlo il povero Nicola — vince! L'ultime forze egli raduna — e parte: quel ragazzo é di parola... — Vera, ottantenne, é ormai tutta un tremore, — ma l'amor suo, ma l'amor suo non muore!

E l'altro giorno, innanzi al sacro altare, — si sono uniti: che malinconia!... — "Dormire insieme: sembra di sognare!... Il joduro, l'hai preso, anima mia?... Come dici? Son giu'! Non son piú in fiore, — ma l'amor mio, ma l'amor mio non muore!..."

ANTONIO ZAMPEDRI

## L'alimentazione dei bambini

(Bisogna aumentare le precauzioni)

Durante l'estate bisogna aumentare le precauzioni nell'alimentazione dei bambini.

La regola generale nell'alimentazione dei lattanti é la seguente: "il latte materno é insostituibile per i piccini fino a 6 mesi di età". Questa regola dev'essere diffusa fra tutte le mamme, perché la seguano, rigorosamente, per bene dei figlioli. Come é noto, vi sono ancora molte mamme che danno ai piccini biscotti-dolci, pezzi di pane o di banana, oppure quelle tali "bonecas" inzuppate in acqua zuccherata, cause, queste, di fermentazioni e disordini gastro-intestinali.

I piccini fino a 6 mesi, oltre il latte materno, debbono solo ricevere cucchiaini di brodo d'arancia, due volte al giorno. Quando la madre ha poco latte, deve consultare un medico pediatra sul modo migliore di alimentare il figlio. Se fossero osservate queste cure, non morirebbero tanti bambini! Nel caso in cui si manifestassero disordini gastro-intestinali, oltre il regime alimentare sarebbero indicati i caseinati di calcio e l'El-doformio della Casa Bayer, i quali correggono le defezioni liquide o semi-liquide, combattono le fermentazioni e difendono le mucose intestinali dalle irritazioni.



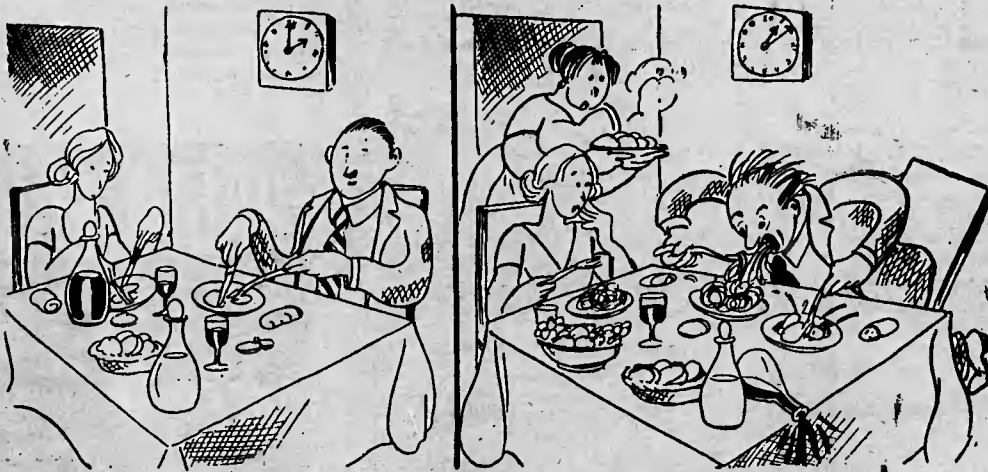
## accidenti sul lavoro...



— Cosa t'è successo?

— Volevo entrare alla "INCENDIARIA", "ESQUINA DO BARULHO" per fare alcune compre, ma era tale la folla che sono rimasto fuori e con alcuni bitorzoli in testa.

## Senza e con!...



Non usando... e usando le "Lassative Dallari".

"Lassative Dallari", il purgante senza dieta, il miglior regolatore dell'intestino.

# INDICATORE MEDICO

## PER ORDINE ALFABETICO

- DOCT. A. PEGGION** — Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria. Rua San a Ephigenia, 13. Dalle 14 alle 18. Telefono 4-8837.
- DR. ALBERTO AMBROSIO** — Clinica medica - Vie urinarie - Consulto: Rua Benjamin Constant, 51 - Sa'e 21-24 - Residenza: Rua 13 de Maio, 318 - Tel. 7-0097.
- PROF. DOCT. ANTONIO CARINI** — Anali si per elucidazioni di diagnosi. - Laboratorio Paulista di Biologia - Tel. 4-0832 - Rua S. Luiz, 161.
- DOCT. ANTONIO RONDINO** — Medico Operatore - R. São Bento, 64-5.º and. Tel. 2-5086. Alameda Eugenio de Lima, 82. Tel. 7-2000.
- DOCT. B. BOLOGNA** — Clinica Generale - Consult. e residenza: Rua das Palmeiras, 08-sob. Tel. 5-3844 - A'le 8 - Dalle 2 alle 4.
- DOCT. BENIAMINO RUBEO** — Medico, chirurgo ed ostetrico. - Direttore dell'Ospedale Umberto I.º - Consulte: Dalle 13 alle 17 - Av. Rangel Pestana, 1372 - Tel. 2-9883.
- DR. C. MIRANDA** — Dell'Ospedale Umberto I - Sciatica e Reumatismo - Praça da Sé, 46 (Equitativa). Dalle 15 alle 18.
- DOCT. CARLOS NOCE** — Dell'Osp. Umberto I. Malattie interne - Operazioni. R. Sen. Feljó, 27 - 13-18. Tel. 2-4289. Res. Av. Brasil, 1640. Tel. 8-2665.
- DOCT. CLAUDIO PEDATELLA** — Clinica medico-chirurgica. Praça da Sé, 28. 2.º p. Residenza: Rua Augusta, 349. Tel. 7-6857.
- DR. DOMENICO SORAGGI** — Medico dell'Osped. Umberto I. Res. e cons.: R. Domingos de Moraes, 18. Consulte: 10-12 e 14-17. Tel. 7-3343.
- DR. E. SAPORITI** — Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. Rua Santa Ephigenia; 43. Tel. 4-5312.
- DR. FRANCESCO FINOCCHIARO** — Malattie dei polmoni, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X. Diatermia. Foto-Elettroterapia. Res.: R. Vergueiro, 287. Tel. 7-9483 - Cons. R. Wenceslau Braz, 22. Tel. 2-1088. Dalle 14 alle 16.
- DOCT. G. FARANO** — Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 755.
- DOCT. JOSE' TIPALDI** — Medicina e chirurgia. Ulceri varicose - Eczemi - Cancri - Gonorrea - Impotenza. R. Xavier de Toledo, 13-sab. Tel. 4-1318. Cons. a qualunque ora.
- PROF. L. MANGINELLI** — Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Prim. Medico Osped. Italiano. R. Barão Itapetinga, 139. Tel. 4-6141 e 7-0207.
- DR. PROF. LUCIANO GUALBERTO** — Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. Cons. Rua B. Paranapiacaba, 1. 3.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4826.
- DOCT. MARIO DE FIORI** — Alta chirurgia - Malattie delle signore - Part. R. B. de Itapetinga, 139. Dalle 14-17. Tel. 4-0038. Resid. Praça Guadalupe, 8. Tel. 8-1820.
- DR. NICOLA IAVARONE** — Malattie dei Bambini, Medico specialista dell'Osp. Umberto I. Elettrocità Medica. Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons. e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.
- DOCT. OCTAVIO G. TISI** — Polmoni - Cuore - Cons.: R. Xavier de Toledo, 8-A - 2.º andar - Tel. 4-3804 - Res.: R. Consolação, 117-A - sob. - Tel. 4-3522.
- DOCT. K. PARISI** — Ass. e ex-Interno della Clin. della Fac. di Medicina - Chirurgia - Malat. delle signore - Sifilide - Vie Urinarie - Raggi ultra-violetti - Diatermia - Blenorragia - Av. R. Pestana, 1362 - Tel. 9-2208 - 14-16. e 19-21.
- DOCT. ROBERTO LOMONACO** — Trattamento speciale del reumatismo acuto e cronico, asma, eczema, emorroidi, ferite, ulcers, sifilide e tubercolosi - Piazza da Sé, 53 - 2.º - Sala 210 - 9-11 e 14-18 - Tel. 2-6274 - Res.: Av. B. L. Ant.º 1447 - Tel. 7-1954.
- PROF. DR. TRAMONTI** — Consulte per malattie nervose dalle 9-10 e dalle 15-16.30. Alameda Rio Claro, 36-A. Tel. 7-2231.
- DOCTI. V. e B. BELMONTE** - Part. - Malattie delle signore. Vie urinarie. Pelle. R. S. Bento, 58, e R. S. Caetano, 17-sob. - Cons. 8-11 e 14-16.

# ascolti, signora...

— Perché guarda l'orologio, vicina alla casa di Chateaufort, l'immagine del marito sua-niva sempre più. Lei capirà questo, bella signora; come può una donna restare indifferente dinanzi ad un uomo che le ha detto parole di fuoco, che ha saputo imprigionare la propria passione per rinchiuderla nella tortura dell'aspettativa, come un giovane leone in una gabbia di ferro?... Quanto tempo l'aveva fatto aspettare!... Quasi quattro mesi, secondo i calcoli della bella signora. E in quei quattro

— Caro Chateaufort... parliamo senza sottintesi. La lealtà mi è sempre piaciuta. Sono franca con le persone franche, simulatrice coi simulatori. Vi confesso che non ho ancora mai ingannato mio marito; ma se giungessi a sapere che lui m'inganna, lo pagherei con la stessa moneta. E in questo caso, sceglierei voi che mi piacete più degli altri. Intanto, in attesa che questa evenienza si presenti, sarà meglio che non insistiate. Io stessa verrò a cercarvi quando il momento sarà giunto. Venite da me, la mia parola.

— Siamo d'accordo — rispose lui — vi ringrazio di questa buona speranza che mi date. E da oggi in poi, aspetterò tutti i giorni che voi veniate. Non dimenticatelo: io vi aspetto.

Non passò molto tempo, che il signor Turret ingannò la moglie. La moglie lo seppe. Lo seppe, più precisamente, alle dieci della mattina, e alle undici usciva dalla sua casa. Se andava da Chateaufort?... Ma certo, il suo stato d'animo era quanto di più propizio si potesse trovare. Era irritatissima pensando al tradimento del marito, e nervosissima pensando all'uomo per il quale ella era tutto. Infine, c'era il pensiero del nuovo amore: un amore che si sarebbe iniziato dolce e profondo, dopo la lunga attesa.

A mano a mano che ella s'av-



A economia no barbear está na compra da lamina que faça o maior numero de barbas perfeitas. Esta é a lamina economica de facto. Seja economico, usando a legitima.



mesi, sempre lei aveva pensato a quel giovane. Forse ci aveva pensato troppo. Ora, avvicinarsi alla casa di lui le dava una gioia lacerante, quasi un dolore. Quando fu entrata nel portone della casa di Chateaufort sentì che il cuore le batteva violentemente.

— Abita qui il signor Cha-

**RADIO CONCERTO** CONFIANCA  
 RAPIDEZ  
 GARANTIA  
 CAPITAL PODENDO, O SERVIÇO É FEITO  
 NA CASA DO CLIENTE  
 INTERIOR MAXIMO CUIDADO COM OS  
 RADIOS REMETTIDOS  
 CONSULTORIO RADIOTECNICO **2-4547**  
 RUA RIACHUELO, 7 Set. SAO PAULO

teaucuf? — chiese alla portinaia.

— Pianterreno, scala sinistra. — Naturale. Pianterreno, scala sinistra... — pensò la bella signora. — Un piccolo appartamento da scapolo.

Suonò. Aprì una donna, anzi, una ragazza. Non era bella, ma leggiadra. Certo, pensò la signora, aveva sbagliato porta. Sgradito errore per una signora che sta cercando l'appartamento di uno scapolo.



**VIGNOLI**  
**OTICA**  
**DE PRECISAO**  
OCULOS  
DINCE-NEZ  
LORGNONS  
**DR J. VIGNOLI**  
OTOMETRISTA  
UNICO NO BRASIL  
**RUA LIB. BADARÓ, 65**  
**S. PAULO**

— Scusi, devo aver sbagliato, — mormorò la signora — credo che il signor Chateaucuf abiti nell'appartamento di fronte...

— No, no, signora, abita qui. Entri. Mio marito non tarderà a tornare.

La signora Turret, sentendosi venir meno dall'emozione, risolse di presentarsi.

— Ah! Lei è la signora Turret? — disse la giovane sposa.

— Mio marito mi ha parlato di lei. E' amico di suo marito, non è vero? Perdoni se la ricevo così. La nostra casa non è ancora pronta, per questo siamo venuti ad abitare provvisoriamente nell'appartementino che aveva mio marito quando era scapolo. Del resto è più intimo, più simpatico, più accogliente... Non sembra anche a lei, signora?... No, non si guardi attorno, per favore: non vede che disordine! Ecco, qui c'è una sedia libera. Non se ne vada, signora, mio marito mi sgriderebbe se io non la trattenessi fino al suo ritorno.

La povera signora Turret, che prova una grande vergogna e una gran voglia di piangere, entra in un salottino tutto sottosopra: valigie sopra ogni seggiola, alcune chiuse ed altre aperte a mostrare una quantità di graziosi oggetti personali della così giovane sposa.

Era questo, dunque, l'angolo raccolto e tranquillo ove ella credeva che un uomo l'aspettasse, un giorno dietro l'altro, con impazienza da amante?... Quante volte ella si era compiaciuta di rappresentarsi il primo incontro: lui che diventava pallido vedendola comparire, un bacio timido e fuggitivo sulla soglia della porta, e poi le parole d'amore, le dolci, le folli parole d'amore... "Oh, sei venuta, infine! Ti ho aspettato tutti i giorni, da allora: e se tu sapessi con quanta impazienza, con quanto desiderio..."

Lui è entrato. E lei deve riconoscere che la sua presenza non lo ha affatto meravigliato.

Chateaucuf crede subito al pretesto banale che ella gli inventa: è venuta a far loro un invito.

— Come no, verremo certamente! — risponde lui.

Sì, si sono sposati da poco. Sono, anzi, appena tornati dal loro viaggio di nozze.

Chissà, forse più tardi egli si ricorderà. Ma per ora il suo pensiero è lontano, ben lontano da quella bizzarra promessa di tanti mesi fa. Non può neanche venirgli in mente che la signora un po' nervosa che sta fra loro due, sia venuta a casa sua con l'intenzione di abbandonarglisi.

La conversazione si svolge in brevi frasi convenzionali, che lui accompagna con un sorriso cortese.

L'amore! Ed era venuta qui, proprio qui, a cercarlo. L'amore... Che poca cosa significa per un uomo, anche se si tratta di una donna come è lei! Bah... E perché, allora, non perdonare al marito se ha anche lui avuto un amore... come quello?

E la signora Turret torna a casa.

Nota, leggiadra signora, che ora è più tranquilla, che non guarda più l'orologio con tanta impazienza. Davvero, non so com'è che mi sono ricordato oggi di questa storia...

NINO ALMANACCO GOETA

Fabbrica di gomme

"DALMON"

PAPELARIA ORLANDI

F. ORLANDI

ARTICOLI PER SCRITTOIO  
DISEGNO — FITTURA  
ARTICOLI VARI

Vendita all'ingrosso e al minuto  
Importazione diretta

Ultime edizioni della "Athena Editora" nella Biblioteca Classica

DEMOSTHENES — A oração da Co óa ... 9\$000

Nella Collezione Teatrale

W. SHAKESPEARE — A megera domada 8\$000

J. ZORRILLA — Dom João Tenorio ..... 9\$000

Nella "Modernissima" — (Romanzi)

Cordeiro de Andrade — Brejo ..... 6\$000

MASSIMO GORKI — A infancia de Kim Sanguine ..... 8\$000

R. Lib. Badaró, 23 - Telef. 2-7773 - S. Paulo

PREPARADOS DE VALOR DA

Flora Medicinal

Tendo chegado ao nosso conhecimento que individuos sem o menor escrupulo e consideração para com a saude do publico, estão introduzindo e vendendo, quer nesta Capita, quer em alguns Estados da União, principalmente no de SÃO PAULO, artigos com nomes e embalagem semelhantes aos nossos productos, principalmente — KÓKOLOS, HAGUNIADA, VERNA, CHA' MINEIRO, PIPER, APERTA-RUAO, SEIVA DE JATOBA' e outros mais, todos aprovados e licenciados pelo DEPARTAMENTO NACIONAL DE SAUDE PUBLICA, achamos no dever de avisar á nossa distincta freguezia e ao publico em geral que se acatelem, devendo recusar todos os medicamentos e plantas que não levarem impressos nos rolinhos ou caixas, o nome de nossa casa

FLORA MEDICINAL

e o de nossa firma e endereço

J. MONTEIRO DA SILVA & C.  
RUA S. PEDRO N.º 38 RIO DE JANEIRO

Os nossos productos vendem-se em todas as pharmacias e drogarias do Estado de São Paulo.

ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS

Rua Florencio de Abreu, 20-Sobr. — Telef. 2-8767



Alfredo Monteiro

Direttore-Professore

CORSO GENERALE — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

CORSO PARTICOLARE — Martedì, giovedì e sabato. Dalle 20 alle 24.  
Lezioni particolari ogni giorno dalle 8 di mattina alle 24 — Corso completo in 10 lezioni.

"SAPATEADO AMERICANO", mensalita 50\$000.

Nome: .....

Rua: .....

Cidade: .....

Estado: ..... (PC)

**IMPRESA DI VIAGGI E TURISMO**



**FACILITAZIONI NEI PAGAMENTI**

Italiani di São Paulo, di Rio de Janeiro e de l'interno! Se volete andare in Italia o fare venire dall'Italia qualche parente o amico, l'"OCEANIA" vi offre biglietti, nei più rapidi e migliori vapori, a prezzi che nessuna altra impresa vi può offrire, incaricandosi del rilascio degli atti di chiamata col pagamento delle sole spese di bolli.

**PARIGI — RIO DE JANEIRO — SAN PAOLO**

<b>Filiale di SAN PAOLO:</b>	<b>RIO DE JANEIRO:</b>
Rua S. Bento, 549 - Sobr. Sale 1 e 2	Praça Mauá, 7
Prossimo al Lgo. S. Bento	9.º andar — sala 910
Telefono 2-6787	Telefono 23-5762
Casella Postale 2817	Casella Postale 524
Ind. Tel. "BATAICLAN"	

**chiara prova d'amore**

(commediola indigesta in due atti)

**ATTO PRIMO**

Lui e Lei si sono incontrati in un ristorante e, fatta amicizia, hanno pranzato insieme. Siccome certe relazioni hanno il gran merito di superare rapidissimamente le distanze, essi si danno già del tu e si parlano come se si conoscessero da vent'anni. Ora procedono lungo la strada, fermandosi di tratto in tratto davanti alle vetrine.

LEI (ferma davanti a un negozio di modista) — Grazioso quel cappellino, è vero?

LUI (che crede di aver già capito dove vada a parare il colpo) — Quale? Quello lassù in alto?

LEI — No no, quello a destra... quello di velluto.

LUI — Ah, sì, graziosissimo! Vuoi che te lo comperi?

LEI — Per carità! Ho più capelli che capelli... Dicevo tanto per dire...

(Riprendono la strada in silenzio e, percorso un centinaio di metri, LEI si ferma davanti a una sartoria per signora).

LUI (tra sé) — Ho capito: ora mi tira il colpo per un abito.

LEI — Oh, magnifico quel tre quarti!

LUI — Quello avana?

LEI — No, quello con la guarnizione di lontra... Che eleganza! Che buon gusto!...

LUI (con uno sforzo) — Lo vuoi? Possiamo entrare...

LEI — No, no: grazie... Ho tanti vestiti che non so nemmeno dove metterli...

LUI — Allora!...

(Come prima, riprendono la strada in silenzio e, ad un tratto, LEI torna a fermarsi. Questa volta la sua attenzione è stata attratta dalla vetrina di un gioielliere. Vi sono esposti in gran numero brillanti e ogni altra sorta di pietre preziose. LUI comincia a sudare freddo, senonché le parole di LEI lo rimet-

tono subito in equilibrio. Disdegnando i grossi solitari e le vistose collane, LEI si è limitata a fermare la sua attenzione sopra un minuscolo anellino d'oro adornato appena da un'insignificante rosetta. Il cartellino indicatore del prezzo segna milreis duecentocinquanta).

LEI (dopo qualche istante di osservazione) — Ecco, quello sì che mi piacerebbe!

LUI — Quell'anellino?

LEI — Quell'anellino: me lo comperi?...

LUI — Figurati, amor mio, volentieri!

(Fanno entrambi per entrare nella gioielleria, ma il negozio è chiuso: non si riaprirà che alle tre. LEI corrucciata, mette il broncio; LUI le infila 250 milreis nella borsetta. Le dice):

**Parmigiano Stravecchione**  
KG. 19\$000  
**Mercadinho Duque**  
**de Caxias, 207**

LUI — Non mi pare che sia il caso di inquietarsi... Io ti debbo lasciare, ma tu, più tardi, torni e ti pigli l'anellino, non è semplice?

LEI (arrossendo) — Sei un tesoro!

**INTERMEZZO**

Tornato a casa, LUI, ch'è un uomo ordinatissimo, scrive sul suo taccuino: "per un anello d'oro a Marcella, 250 milreis". Se non che, il giorno dopo, incontratosi con LEI, deve notare che ella non ha l'anellino al dito. Gliene chiede la ragione e LEI gli risponde di aver passato i 250 mazzoni alla mamma che doveva pagare un conticino ed era rimasta senza un testone. A malincuore LUI infila altri 250 milreis nella borsetta di LEI. Il giorno dopo è la stessa storia.

**Fulminante**  
**Baixa**  
**de**  
**Preços**

<b>COSTUME</b> de linho Inglês para homem, de 239.800 por <b>139.800</b>	<b>CAMISAS</b> de tricoline para homens de 25.800 por <b>12.800</b>	<b>COSTUME</b> de casemira para homem, de 149.800 por <b>99.800</b>
<b>COSTUME</b> de casemira para rapazes de 7 a 16 annos de 705.800 por <b>59.800</b>	<b>PIJAMA</b> de tricoline para homem, de 69.800 por <b>39.800</b>	<b>COSTUME</b> de brim mença para homem, de 39.800 por <b>63.800</b>
<b>UME</b> para Rapazes de 7 a 16 annos <b>22.800</b>		

**DIREITA 12** **PREÇO FIXO** **AROUCHEZI**

**DR. ALBERTO AMBROSIO**

**CLINICA MEDICA — VIE URINARIE**

Consultorio: Rua Benjamin Constant, 51 — Sale 21-24

DALLE ORE 14 ALLE 16.

Residenza: Rua 13 de Maio, 318 — Tel. 7-0097

**AO MOVELHEIRO**

CASA FONDATA NEL 1900

**COMPRA E VENDE**

Macchine da scrivere, macchine registratrici, di calcolo e di somme.

Cassaforti e Archivi di acciaio e in legno per scrittoio in generale.

Grande assortimento di macchine ricostruite.

**Praça da Sé, 12-A — Telefono: 2-2214**  
**S. PAULO**

LEI non ha ancora l'anellino. I 250 milreis sono serviti per pagare la padrona di casa. Anzi: vi ha dovuto aggiungere trenta o quaranta mazzoni. Nuova operazione presso la borsetta e relative annotazioni sul taccuino. Per tre, quattro, cinque dieci giorni di seguito la storia si ripete. Il taccuino rischia di non contenere più tutte le annotazioni che LUI vi va scrupolosamente facendo. In ogni modo

milreis.  
Domenica: id., 50 milreis

ATTO SECONDO

Ormai è trascorso un mese e mezzo. Le pagine del taccuino si sono esaurite, ma il guaio non è qui. Il guaio è nel fatto che delle economie di LUI non resta più un testone. Ben cinque contos sono stati ingoiati come si ingoia un bicchiere d'acqua. E Marcella non ha ancora il suo anellino! Finalmente LUI, per arrivare a una conclusione, fa acquistare l'anellino dall'usciera del suo ufficio e lo manda a LEI chiuso in una elegante scatolina. Il dono è accompagnato da un appuntamento al quale LEI si reca con puntualità regale.

LUI — Le guarda subito le mani. Tuoni e fulmini! L'anellino non c'è! Barbugliando LUI le chiede:

LUI — Amore mio; e l'anellino? Non l'hai ricevuto?

LEI — Come no? Sicuro che l'ho ricevuto! E ti ringrazio...

LUI — E perché non to lo sei messo?

LEI — Ti dirò: mi stava stretto.

LUI — Stretto? Lo faremo ingrandire.

LEI — No, sai che ho fatto? L'ho dato a Gemma, la mia amica, quella bionda, ti ricordi?... A lei stava benissimo e Gemma, in cambio, mi ha dato questa cintura, ti piace? (si apre il paletot e mostra una cintura di antilope con ricca fibbia). — Anzi bisogna che le dia altre cinquanta mazzoni perché la cintura costa 300...

LUI (è annichito; non ha la forza di rispondere).

LEI — Ti dispiace?

LUI (riavendosi) — Per carità, hai fatto benissimo!

LEI — Su, allora, non mi far quella faccia (e, dopo una pausa) — Di la verità, però; bisogna che io ti voglia un gran bene. In un mese e mezzo non sei stato capace di regalarmi nemmeno un anellino d'oro!...

**CABELLOS BRANCOS**  
**CASPA**  
Quèda dos Cabellos  
**JUVENTUDE ALEXANDRE**

L'ultima pagina reca gli appunti seguenti:  
Lunedì: per un anellino a Marcella, 250 milreis.  
Martedì: per un anellino a Marcella, 300 milreis.  
Mercoledì: per un anellino a Marcella, 450 milreis.  
Giovedì: per un anellino a Marcella, 90 milreis.  
Venerdì: per un an. a Mar. 500 milreis.  
Sabato: p. 1 an. a M., 360

V. RAGOGNETTI

**DR. PAOLO PAGANO**  
Ex-Assistente dell'Ospedale di Grosseto — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.  
MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI  
Residenza: Rua Augusta, 2098 — Telefono: 7-6802  
Consultorio: Rua Benjamin Constant, 7-A - Dalle 2 alle 4

CHAPEOS · GRAVATAS · CAMISAS  
**Rafi**  
Seralino Chiodi  
R. LIBERO BADARÓ, 466 100 METROS  
PHONE: 2-7254 DO MARTINELLI

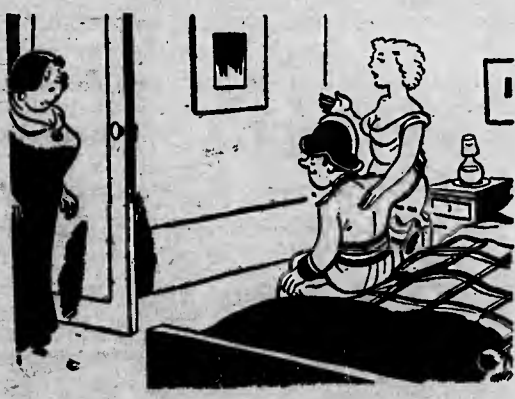
Il famoso  
**FLIT**  
é la morte degli insetti

Distintissime Signore preferiscano per la  
**IGIENE INTIMA**  
il preventivo tedesco

**Patentesc**

In pasta trasparente non grassa.  
Il legittimo é munito di una fascia gialla di garanzia del depositario generale, Rio, Casella postale 833.

pompieri in servizio



LA PADRONA — Spudorata, cosa fa questo pompiere nella vostra camera?  
LA CAMERIERA — Le dirò, signora... mi bruciava lo stomaco...

**DR. DANTON VAMPRE'**

**Avvocato**

**CAUSE CIVILI E COMMERCIALI**

Ufficio:

**Rua José Bonifacio, 110 - 2.<sup>a</sup> sobreloja, sala 9**

Dalle 10 alle 12 e dalle 14 alle 18

**Elettricità**

**INSTALLAZIONI ELETTRICHE INDUSTRIALI**

**SI COMPRANO  
E SI VENDONO**  
motori, alternatori e trasformatori  
:: :: di tutte le grandezze :: ::

**Av. Celso Garcia, 56 — Telefono: 9-0968**

**E' PERICOLOSO ANDARE  
A TENTONI**  
specialmente se si tratta  
della propria salute!  
Fate le vostre compere  
nella

**"FARMACIA  
THEZOURO"**

Preparazione accurata.  
Consegna a domicilio.  
Aperta fino alla mezza-  
notte. Prezzi di Drogheria.  
Direzione del Farmacista  
**L A R O C C A**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
Telefono: 2-1470



**ANALISI CLINICHE**

Piazza Princesa Izabel, 16 (già Largo Guayanases)  
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 14 alle 18

**Prof. Dr. ALESSANDRO DONATI**

**senacribbe schiaffeggiatore "nato"**

Senacribbe, durante la sua breve esistenza sarebbe stato un uomo perfettamente normale se non avesse avuto un debole.

Chi non ha qualche debole alzi la mano. Egli aveva quello di alzare le sue per schiaffeggiare le nuore.

Tutte le nuore? O Dio, faceva il possibile di schiaffeggiarne il maggior numero, ma certo qualcuna gli ne sfuggiva di mano; e lui ci si arrovellava, la notte non ci dormiva, oppure aveva degli incubi.

Ogni mattina, uscendo di casa, Senacribbe consultava il suo taccuino e soliloquiava: "Ieri ne ho schiaffeggiate quattro; pochine! Bisogna che oggi mi rifaccia. Oh, il giorno 10 si che sono stato fortunato! Diciotto nuore, e tutte al di sotto dei 30 anni; un vero record!"

Così, si metteva in cammino pensando intensamente a nuore da schiaffeggiare, vuoi in pubblico che in privato, preferibilmente per le scale di casa, o meglio in un locale chiuso per restauri. Chissà perché?

E la sua prima tappa era alla piazza del Municipio, dove nell'apposito "albo" erano esposte le pubblicazioni di matrimonio. Più ce ne erano e più Senacribbe gongolava, pregustando le gioie di mettersi alla ricerca, il giorno delle nozze, della sposa appena diventata nuora, per schiaffeggiarla di santa ragione, possibilmente su tutte e due le guancie, al termine della cerimonia.

Annotava il nome di ogni futura moglie, la paternità, l'età ecc., ma provando un forte disappunto se leggeva il nome del promesso sposo seguito da uno sconfortante "fu Senofonte e fu Amalasantha" o peggio "figlio di ignoti".

"Niente suoceri — diceva fra sé — niente nuore; che rabbia! La signorina Taldeitali dopo sposato non diverrà nuora di nessuno! Quando si dice la disdetta!"

**Specialità Italiane  
Mercadinho Duque  
de Caxias, 207**

Ma si riconfortava leggendo tanti altri avvisi matrimoniali, dai quali il futuro prossimo marito risultava "figlio di... e di...", od anche solamente "del fu... e della vivente..." o viceversa. Così la prossima futura moglie sarebbe diventata — oh, gioia! — un bel pezzo di nuora alla quale lui, Senacribbe, avrebbe presto potuto dare tanti di quei schiaffoni da star bene per una settimana!

Per parecchio tempo gli

**Dott. Guido Pannain**

*Chirurgião-Dentista*  
Exprofessore della Facoltà  
L. di Farmacia e Odontologia  
dello Stato di S. Paulo

**RAGGI X**

R. Barão Itapetininga, 79  
4.º piano — Sala 405

Chiedere con precedenza  
l'ora della consulta per  
TELEFONO 4-2803

schiaffeggiamenti gli andarono a gonfie vele, e a faccie gonfie da parte delle nuore. Il bravo amatore e cultore dello schiaffo era ricercatissimo, anche dalle madri dei mariti, le quali lo aiutavano con mille mezzi a raggiungere il suo scopo.

**TRA GLI ELEMENTI INDISPENSABILI ALLA VITA,  
C'E' L'ACQUA. TRA LE ACQUE, QUELLA INDISPEN-  
SABILE AD UNA OTTIMA DIGESTIONE E'**

**Agua Fontalis**

**LA PIU' PURA DI TUTTE LE ACQUE NATURALI, E  
CHE POSSIEDE ALTE QUALITA' DIURETICHE.**

— o IN "GARRAFONES" E MEZZI LITRI o —

**TELEF. 2-5949**

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS-DESCONTOS CAUCOES E COBRANCAS

**MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - S/loja — SAO PAULO.**

**FILIAL: Praça de Republica, 50 — SANTOS**



Le suocere se lo disputavano accanitamente, magnificando la sicurezza e la eccellente qualità dei suoi ceffoni, capaci — esse affermavano — di far girare la testa, dall'altra parte, alle più robuste nuore. E lui era felice di sentirsi così spalleggiato, alle volte anche dai mariti che per mezzo suo potevano sfuggire a querele per maltrattamenti domestici da parte delle loro legittime metá.



Ma ahimé, venne l'epoea triste in cui la missione di schiaffeggiatore di nuore subi un tracollo, e il povero Senacribbe non potette più dedicareisi, proprio nel momento che stava per essere promosso caposchiaffeggiatore, in virtù dei molti certificati di "ben servito" rilasciatigli dalle stesse schiaffeggiate, e il titolo di "Primo ceffonista assoluto" conquistato in una gara indetta dal "Club dei Maurovesei". Ed egli si sentiva ancora così in forma!

Si avvili; cercó di distrarsi, e cominció col prendere a schiaffi, in mancanza di meglio, i guardiani; si diede al vizio di bere, per dimenticare, e frequentó locali di quarto-ordine dove strinse amicizia con dei grossi brutti ceffi; con dei ceffoni insomma.

Tutto fu inutile; non solo, ma la notte non faceva che sognare di vivere all'epoea dei Goti, ciò che gli dava l'illusione di avere sempre delle gote a portata di mano.

Magra consolazione! Poco dopo infatti mori di ceffonite acuta, e la salma fu, per suo desiderio espresso, schiaffata sotto terra! **ADRIANO POZZI**

**GRANDE MARCA ITALIANA**

Sómente "NECCHI" pôde offerer-vos um machino n' rfeita para costura e uma possibilidade de escolho dentre a varlada gamma dos typos, desde o mais economico, até o mais luxuoso, a preços absolutamente convenientes.

**IMPORTADORA**  
**MACHINAS DE COSTURA S/A**  
 Rua Santa Ephigenia 197 São Paulo



**EMPORIO ARTISTICO**

**Articoi per Disegno,  
 Pittura e Ingegneria**

**"Michelangelo"**

— CASA SPECIALISTA —

RUA LIBERO BADARÓ, 118 — TELEFONO: 2-2292 — SÃO PAULO

“BRASILTUR” ANNUNZIA LA

# II.<sup>a</sup> Crociera in Italia

PATROCINATA DAL “FANFULLA”

## Motonave “Oceania”

25 MAGGIO 1937

CON ITINERARIO      CON ITINERARIO

RIDOTTO:

4:200\$

COMPLETO:

5:600\$

# — Identica alla 1.a Crociera

RISERVATE IN TEMPO LA VOSTRA

CABINA PRESSO LA

## Brasiltur

PRAÇA RAMOS DE AZEVEDO, 18

1.<sup>a</sup> sobreloja

Vicino al Teatro Municipale

## dall' album di Manon Lado

*La figlia del portiere con la pipa  
che si tingeva l'occhi e si ondulava,  
da qualche tempo gretagarbeggia  
e si sforzava d'essere una “tipa”.*

*— Rosina — le dicevo — non mi piaci  
coi sopraccigli rasi, coi capelli  
spioventi e lisci come gli spinaci  
e col passo cascante dei camelli...*

*Rispondeva convinta: — Signorina,  
lo so che lei mi giudica una scema,  
ma un'ardente passione mi destina  
a diventare un astro del ciné...*

*Ed anzi, prevedendo che tra poco  
saró qualcosa (se il mio cuor non sbaglia)  
mi suggerisca un nome tutto fuoco,  
un nome d'arte, un nome di battaglia!*

*Son di natura libera e sincera,  
larga di mente ed ancor piú di manica.  
Mi piacerebbe di chiamarmi “Vera”  
con un'altra parola piú vulcanica.*

*Le proposi: La tua passione ardente  
é vera lava che sconvolge tutto.  
Chiamati Vera Lava: non é brutto,  
poi breve e si ricorda facilmente...*

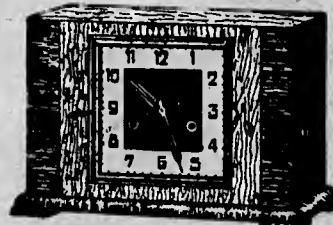
*Tre o quattro mesi dopo, stavo a letto,  
quando Rosina si rifece viva,  
facendosi annunciare da un biglietto  
su cui era scritto: Vera Lava - Diva.*

MANON LADO'

## Orologi

DA

## Tavola



GIOIE - BIJOUTERIE FINE - OGGETTI PER REGALI

VISITATE LA

**CASA MASETTI**

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI

RUA DO SEMINARIO, 131-135

PHONE: 4-2708

(Antica Lad. Sta. Ephigenia)

PHONE: 4-1017

Fidanzati, acquistate le vostre “allianças” esclusivamente nella  
“CASA MASETTI”

**IMPORTANTE** — Tutti i nostri distinti compratori riceveranno gratuitamente un tallone numerato con diritto al nuovo sorteggio che si effettuerá il 31 marzo p. v. con la Lotteria Federale (Carta Patente n. 120). I bei premi di questo nuovo sorteggio sono esposti nelle nostre vetrine

# dolicocefala bionda

37

romanzo inedito di

**piligrilli**

Ignota! Questa parola, che nel concetto della folla, della legge, di tutto ciò che ha la funzione di difendere l'istituto della famiglia, ha un significato di colpa, un contenuto di condanna, un ronzio di scherno, dava all'orecchio di Teodoro un suono così puro, un significato così vasto! L'impiegato del Comune che, in quella stanza odorosa di paracqua umido, aveva calligrafato pacatamente le parole "figlia di Teodoro Zweifel e di Ignota", aveva aperto alla fantasia esaltabile di Teodoro un orizzonte senza limiti ai suoi vaneggiamenti.

Ignota — egli ripeteva a se stesso in tutte le lingue che sapeva — Ignota, inconnue, desconocida, unknown...

La bimba era bella come tutte le bimbe. Gli stessi occhi della mamma, gli stessi capelli. Coloro che la vedevano si meravigliavano della prodigiosa rassomiglianza con Giudi. La gente si meraviglia che il bimbo erediti l'espressione della bocca, il gesto, il corrugare dei sopraccigli; e non stupisce della cosa più stupefacente: che abbia ereditato le braccia, i polmoni, il pensiero, la parola, la vita.

Aveva anche ereditato la stessa forma di cranio: era una dolicocefala bionda. A misura che la bimba cresceva, Zweifel osservava l'accentuarsi del tipo. E accarezzando quella testina così differente dalla propria, Zweifel, ubriacabile dalle parole, ripeteva a se stesso: dolicocefala bionda, dolicocefala bionda, due parole che sembrano nome e cognome.

Il figlio, nascendo, tira una riga sotto gli episodi principali della vita del padre, e lo costringe a fare la somma. Zweifel non conosceva ancora sua figlia, e già era dominato da lei. L'uomo che era passato di errore in errore, inebriandosi di irregolarità, l'uomo che aveva sempre trovato impossibile seguire l'itinerario di tutti, l'uomo che, assetato di verità, aveva cercato di raggiungerla percorrendo falsi cammini, improvvisamente aveva obbedito a un silenzioso ordine di quella bimba bionda che appena sapeva sorridere.

E aveva detto ai giudici: "Ecco le mie lauree", come avrebbe detto: "Il cadavere è sepolto in fondo al giardino".

Confessare, in quattro parole, d'aver mentito per quindici anni può essere penoso, ma non è difficile. Difficile è cominciare da quel momento a non mentire più.

Giudi gli disse:

— Una sera, in un albergo di Ostenda, dopo poche ore che ci conoscevano, tu mi hai detto delle parole tristi: le ricordo: "C'è in me un desiderio di normalità, di quiete: vorrei fare ciò che fanno tutti, vorrei vivere come vivono tutti, e sono vent'anni che vivo come nessuno vive. Vorrei essere medico condotto in un paese, allevare le galline, vendere il vino..."

— Che memoria! — ammirò Zweifel.

— Non è questione di memoria — Giudi rispose. — Fra i milioni di frasi inutili che si dicono e si ascoltano, ogni tanto ne passano di quelle che rivelano un pensiero intimo, ossessionante, che sono fotografie della personalità. Tu sei stato sincero con me, quella volta. Ma ora che tutti sanno la verità, perché non cerchi di realizzare quel tuo sogno? Chi ti impedisce di vivere come vivono tutti? E' inutile che tu ti difenda. Ormai sei condannato a "vivere come vivono tutti".

Zweifel guardò la culla rosea. Rispose:

— Fare il medico? Ma tu mi vedi entrare nel negozio di un incisore, ordinargli una bella placca in ferro smaltato: "Dottor Teodoro Zweifel, medico chirurgo"? Mi vedi stringere amicizia con un farmacista, prescrivere il suo digestivo, pregarlo di mandarmi dei clienti che io allo mia volta indirizzerò a lui? Curare gra-

tis le portinaie del rione e tenere l'elenco degli onomastici delle mie clienti? E chi verrebbe ormai a farsi curare da me? Da quando sanno che sono medico, non ho più visto un malato. Qualcuno, incontrandomi, ha finto d'aver pestato una buccia di banana per non incrociare il mio sguardo: dovrei incassare qualche migliaio di scellini, ma da che sono stato assolto con tutti gli onori, non ho più visto un pfenig. Una signora ha preteso di essere rimborsata della metà, minacciando di farmi una causa.

— E tu?

— Io lo ho restituito la somma intera e le ho regalato una boccetta di ricostituente e un termometro, purché mi lasci tranquillo. Se io aprissi studio di medico, finirei per divenire quella malinconica macchietta locale di cui la gente si indica la casa, come si mostra ai turisti la casa del boia. Io non voglio essere una curiosità del paese; non voglio fare la figura di colui che ha vinto un milione alla lotteria e si è lasciato inghiottire dall'asino il biglietto vincente. E non posso, alla mia età, rimettere il contatore a zero e rifare cento franchi per volta, come se avessi diciotto anni. Quando si sono guadagnati i denari con metodi assurdi, non si ha più l'energia di guadagnarli con mezzi normali; se mi permettessi di aprirti l'animo mio, ti confesserò che mi sorprende spesso ad architettare ge-



— Sa contare, signorina? Ecco, il laghetto di questo paese è 100 metri sul livello del mare, ed è lontano dalla città 35 chilometri; quanti anni ho io?

— 50 anni!

— Come ha fatto a indovinare?

— Molto semplice; abbiamo vicino di casa un mezzo idiota che ha 25 anni.

niali truffe, come gli uomini traditi si esaltano nel pensare inedite torture.

La bimba si svegliò e la mamma si avvicinò alla culla.

— Esci, caro — gli sussurrò — se no la bimba non si riaddormenta.

Zweifel uscì in punta di piedi, percorse il lungo corridoio, rispose al saluto delle cameriere, entrò nella stanza di Mim. Mim, buttata sul letto, con il cane chow-chow nell'angolo fra la coscia e il polpaccio, sonnecchiava su un romanzo: un braccio le penzolava dal letto, pigramente, fino a toccare il posacuciere che era sul tappeto.

Tabù abbaiò.

Zweifel si sedette sul letto di Mim, mise la mano nella bocca violetta di Tabù, stringendogli e scuotendogli affettuosamente la mandibola.

— A che pensi? — le domandò Teodoro. Mim rispose:

— Penso a sposare Pietro Saint-Silvain.

Zweifel si curvò su di lei per scrutare meglio il suo viso, e si asciugò lentamente la mano col vasto fazzoletto di filo, profumato di lavanda.

— Tu ami Pietro Saint-Silvain?

Mim fece un gesto evasivo:

— Non lo adoro, ma bisogna bene decidersi un giorno.

— Ne hai già parlato a lui?

— E' lui che ne ha parlato a me.

Zweifel rifletté qualche istante. Domandò:

— Ma sai chi era Pietro Saint-Silvain?

Mim si mise a sedere sul letto, buttò in aria mezza sigaretta, e, battendola col libro come con una racchetta, rispose:

— Non mi interessa ciò che gli uomini faranno. Mi interessa ciò che sono e ciò che saranno. Lo so, lo so, era un cattivo attore: ne hai fatto il tuo servo: ti ha raggiunto a Grottenburg, ha aperto un negozio, si sta arricchendo. E' un uomo intelligente: gli uomini che guadagnano molto denaro sono intelligenti. Ti vuole bene, e questo sarebbe già un buon motivo per amarlo.

Zweifel non era convinto della serietà dei propositi di Mim:

— L'ideale dei tuoi venticinque anni è sposare un rigattiere?

— Non è l'ideale. E se fosse? Io non so se le fanciulle europee sognino ancora i principi orientali, come si racconta in questo vecchio romanzo inglese; ma noi, cresciute in Oriente, dove anche gli straccioni hanno l'aria di principi in incognito, desideriamo un buon borghese occidentale, senza splendore. Pietro Saint-Silvain mi pare un uomo relativamente onesto, pulito, ben visto a Tabù.

Zweifel passeggiava per la stanza, che Mim si era arredata con tende di canapa e di iuta, dipinte da lei, qua e là ricamate a grossi punti di lana, intorno a pezzi di specchio e dischetti di metallo. Sul cassettoni, una statua dorata di Buddha, a gambe incrociate e a mani giunte, accendeva di toni caldi la penombra. Il fratello, a braccia conserte, si appoggiò con i gomiti al cassettoni, volgendo le spalle a Mim. Accostò la fronte alla fronte fredda della statua, e rispose:

— Fai bene.

Poi si volse e continuò:

— L'errore iniziale della mia vita è stato questo: non volermi incasellare, catalogare, mettere in fila. Io dicevo a me stesso: non mi vedo sposato come tutti gli altri, uscire da domenica con la moglie, col palloncino, col figlio... Ecco il mio torto! Ricordati di ciò che ti dico, Mim. Bisogna, capisci?, bisogna fare ciò che fanno tutti, anche se ciò che fanno tutti ti sembra ridicolo! Bisogna uscire con la moglie, col figlio, col palloncino, con la balia, col cappello duro, col paracqua: prendere il gelato, comperare il giornale umoristico, leggerlo fino in fondo, divertirsi: essere un mediocre integrale. Se vuoi vivere felice devi fare così; se vuoi essere nella verità devi essere nella verità di tutti: non esistono due verità, la tua e quella degli altri: esiste solamente quella degli altri. Ogni uomo è un anello che con altri anelli forma delle catene, e le catene di uomini formano una rete: la società. Se ognuno di quegli anelli, schiavo di altri anelli, ti sembra spregevole per le sue ipocrisie e il suo servilismo, non rifiutarti di essere anche tu un anello di quella rete. Lo so, i ribelli, coloro che sono dall'altra parte, quelli che vanno contro corrente, gli irregolari, sono più simpatici; ma bisogna fuggirli se non vuoi essere condannato a vivere fra gli irregolari per tutto il resto della tua vita.

(Continua)

*Tapetaria do America*  
SÃO PAULO R. S<sup>ª</sup> EPHIGENIA, 187

MOVEIS  
TAPETES  
DECORAÇÕES

EMPRESTIMOS  
SOBRE  
ALUGUEIS

**CAJA BANCARIA PREDIAL E FIADORA**  
ADMINISTRAÇÃO PREDIAL  
EMPRESTIMOS SOBRE ALUGUEIS  
*A. E. Carvalho & C<sup>ª</sup>*  
RUA LIBERO BADARÓ, 6 PHONE 2-04-51- CAIXA POSTAL 1728

PER LA PROPAGANDA DELLA VOSTRA AZIENDA CONSULTATE  
L'EMPREZA VEROUVIR LTDA.

ORGANIZZAZIONE SPECIALIZZATA IN QUALSIASI GENERE DI PUBBLICITA'.  
ELABORAZIONE E DISTRIBUZIONE DI ANNUNZI IN TUTTI I GIORNALI E IN  
TUTTE LE RIVISTE DEL BRASILE.

ANNUNZI IN TUTTE LE STAZIONI TRASMITTENTI.

SUGGERIMENTI — ORIENTAZIONI — PREVENTIVI — ESECUZIONE

L'EMPREZA VEROUVIR LTDA.

CONCESSIONARIA DEL PROGRAMMA ITALIANO:

## La Voce della Patria

Rua Libero Badaró, 613 - 2.º piano — Telefono: 2-2655

IRRADIATO TUTTI I GIORNI ALLE ORE 20, DALLA P. R. E. 7 RADIO  
COSMOS DI S. PAOLO.